

¡Que rico!  
Llegó la primavera.

**DETROIT**  
4300 W. Vernor Hwy.  
313.554.0001

**PONTIAC**  
800 N. Perry St.  
248.451.1111

**MEXICANTOWN**  
www.mexicantown.com

**EL NACIMIENTO RESTAURANT**  
**WELCOME!**  
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

**Fajitas de Res** **MOJARRA FRITA**

**(313) 554-1790**

www.taqueriaelnacimiento.com  
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM  
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

Since 1977

**BURKETT**  
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377 Tenemos todo para  
800-828-8564 Taquerías, Mariscos,  
3011 Council St. Toledo OH 43606 Tex-Mex, y toda clase  
Se Habla Español de restaurantes.

**CAMINO REAL**  
Mexican Restaurant

Enjoy the Best Margaritas at:  
two convenient locations:  
**West Toledo:**  
Sylvania  
Douglas [music, 6-7 PM] 419-472-0700.  
**Oregon:** 2022  
Woodville Rd.  
419-693-6695.

DETROIT, Since 1989.

**Gratis!**

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

**FREE!**

# La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 31, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 39, No. 12

**García, Acosta se declaran culpables, p. 19**



Dora Pecina (far right) with family and friends at last Sunday's Memorial Day Tejano celebration with Tejano bands Grupo Fiel and Grupo Invicto. Lady Di of WQTE 95.3FM (Adrian MI) was the DJ for this third year event, which is promoted by M & M Productions.

**DENTRO:**

LULAC Opposes HR 5541 ..... 2  
Cleveland: Immigration Debate ..... 2  
Davide García ..... 5  
Santiago becomes 2nd Latina on Council .... 6  
Toledo/LC Port Authority Approves Terminal Plan ..... 7  
Columbus's Asian Festival ..... 8-9  
House defeats English-only bill ..... 9  
HOROSCOPE ..... 11  
Deportes ..... 14-15  
La Liga de Las Américas ..... 15  
Events ..... 16-17  
Cleveland: YLN's Networking Social is June 2 ..... 19  
Classifieds ..... 19-22

**Breves:**

**Fox: México y EEUU deben resolver juntos inmigración**  
Por BROCK VERGAKIS  
SALT LAKE CITY, Utah, EEUU (AP): El presidente mexicano Vicente Fox dijo el miércoles que su gobierno no respalda la inmigración ilegal, y que su país debe ampliar el crecimiento económico para que sus compatriotas no tengan necesidad de cruzar la frontera hacia Estados Unidos.  
"Debemos continuar ampliando las oportunidades económicas (Continúa en la p. 18)

**CASA:**  
The voice of a child

By Marivel Aguirre,  
La Prensa Reporter  
marivellaprensa@yahoo.com

In the convoluted municipal court system, the legalese involved in a case is a daunting prospect for anybody involved. In a case involving a minor, it is often more difficult because it often involves the parents, siblings, social workers, attorneys, case-workers, and others.



CASA stands for Court Appointed Special Advocate and is a non-profit organization that "recruits, screens, trains, and supports community volunteers to advocate for the best interest of abused and neglected children involved in court-proceedings," according to (Continued on Page 8)

**A CHILD'S WAY INCORPORATED**

539 Broadway St.  
Toledo, Ohio 43609  
(close to Hi-Level bridge)

**OPEN ENROLLMENT**  
\$25 Discount On Registration when mentioning this ad.

A Child's Way Day Care has openings for 6 weeks through 5 years old at our center.  
Hours: 7am- 6pm  
For a personal tour and application, please call 419-255-5437.

**GRAND OPENING CANTINA**  
June 2  
with Mariachi  
6:00-9:00PM

**FAT CAT**  
Tripler, p. 10

**Escuche La Onda Cultural Latina 89.1 FM cada día 9AM-5PM**

• Visit Grandma's Country Cookin' for Breakfast, Lunch, & Dinner, 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

## LULAC Commentary: Oppose HR 5541 (The Homeland Security Appropriation Act)

While the U.S. Senate debate concluded in the passage of Senate Bill, the U.S. House is considering passing legislation under the Appropriations Committee that would impose immigration status restrictions.

The League of United Latin American Citizens (LULAC) is calling on its members and friends to call their respective Representatives in Congress and demand that they reverse the anti-immigrant amendments that undercut the civil rights of millions of innocent immigrant workers and their families. These proposed amendments not only infringe on the civil rights of the Latino community at large, but they will exacerbate the immigration backlog and challenge the direct authority of the Supreme Court.

Harmful amendments that are being proposed by Republicans in the House include:

**Tancredo:** This amendment aims to eliminate the humanitarian Temporary Protected Status program for Guatemala, Honduras and Nicaragua.

**Campbell:** This amendment denies funding for any attempts to preserve confidentiality of information furnished by

immigrants. Such confidentiality is necessary to encourage undocumented individuals to come out of the shadows. So rather than improving the security intelligence of the United States, this amendment compromises it.

**Culberson/Kingston:** This amendment is short-sighted and counter-productive. It exacerbates the already large and unwieldy immigration backlog by cutting off funding for processing of non-specialty occupation immigration applications until all current pending background checks by the FBI are done, a process that could take years to finish.

**Deal/ Kingston:** This amendment ultimately aims to prevent the U.S. born children of undocumented immigrants from becoming citizens. It unnecessarily targets innocent individuals, forcing them to remain in the shadows of society. It is mean-spirited, unconstitutional, and does nothing to resolve real immigration problems.

**Doolittle:** This amendment seeks to circumvent a federal court decision ensuring that nationals of El Salvador, many of whom have credible asylum claims, receive a court hearing prior to removal.

**Ruberson:** This amendment is short-sighted and counterproductive. It exacerbates the already large and unwieldy immigration backlog by imposing a moratorium on new immigration until all current pending background checks by the FBI are done, a process that could take years to finish.

**Kingston:** This amendment limits the ability of U.S. and Mexican government authorities to curb the unauthorized activities of the Minutemen and other private border patrol groups along the U.S.-Mexican border, which President George W. Bush has dubbed vigilante behavior.

**Poe:** This amendment puts an even heavier burden on already overwhelmed state and local law enforcement officers by providing funding for a program to train such officers in immigration enforcement, diluting their extraordinary efforts at providing security and assistance to U.S. citizens internally.

**Editor's Note:** The League of the United Latin American Citizen (www.lulac.org) advances the economic conditions, educational attainment, political influence, health and civil rights of Latino-Americans through community-based programs operating at more than 700 LULAC councils nationwide.

## The Melting Pot Boiling Point: Immigration Debate

Immigration Policy Chief Carlos Iturregui at The City Club of Cleveland

CLEVELAND: Carlos Iturregui, chief of the Citizenship and Immigration Services Office of Policy and Strategy at the U.S. Citizenship & Immigration Service, will speak about the immigration debate and the administration's policy at noon on Friday, June 2, 2006, at The City Club of Cleveland.

Immigration reform and securing the U.S.-Mexican border have become hot button issues for leaders in Washington, D.C. On May 15, President Bush released his plan for comprehensive immigration reform in a televised speech from the Oval Office. In that address, he called on the nation and Congress to find a "rational middle ground" on immigration.

Bush's plan outlined five objectives: "securing" the borders, which included dispatching up to 6,000

National Guard troops to the border and building 300-700 miles of additional wall only along the Mexican-U.S. border; creating a temporary worker program; holding employers accountable for workers; dealing with the 11-12 million undocumented immigrants living in the United States; and honoring the U.S.-American tradition of the melting pot.

*Should undocumented immigrants have a path to citizenship?* How should a guestworker program be developed? Are immigrants an asset or threat to the U.S. economy? How does Bush's "war on terror" fit into the picture? What is an appropriate border policy for a region of the nation so closely linked culturally and economically to its neighbor? The southwest portions of the United States once be-



longed to México until the U.S. invasion of México in 1846.

Iturregui is responsible for making policy recommendations, performing policy research and analysis on all national immigration services issues, and ensuring that policies developed for USCIS are pursuing the Department of Homeland Security main objective of "keeping the homeland secure."

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

### Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.



It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa*—  
Tinta con Sabor!

## La Prensa Newspaper Staff

### Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

#### Editorial:

Carla Soto-Cruz  
Marivel Aguirre-Aranda  
Alan Abrams  
Fletcher Word  
Ricardo Urrutia  
Wendy Cuellar de García  
Davide García  
María Ruvalcaba

#### Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

#### Advertising:

Carla Soto-Cruz & Joe Campos

Rico

#### Distribution:

Wally Rodela, Joe Campos, & Rico

Bobby Romero

Marivel Aguirre-Aranda

Jaime Hernández/Luis Cabrera

### Publisher

Business Manager

Entertainment Editor  
Columbus Correspondent  
Senior Correspondent  
Political Correspondent  
Political Correspondent  
Detroit Correspondent  
Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*  
Translations (Nuevo Bilingual)

#### Graphics Manager & Webmaster

Account Executives  
Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan

Western Ohio

Central Ohio

NE Ohio

### Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

**SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com**

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

## La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.

Detroit MI 48209

Sales Representatives:

Carla Soto/Rico

**313.729.4435**

We accept: Discover, Visa, & MC



### La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

#### La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,

Suite M-265

Lorain, OH 44052

## ¡Tinta con Sabor!

### VENTAS:

Rubén Torres, Lorain & Cleveland

440-320-8221 or 440-213-7329

Distribution: Lemuel Llorens

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

### La Prensa Columbus Staff

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

#### La Prensa Newspaper

Columbus, Ohio

## ¡Tinta con Sabor!

### VENTAS:

Marivel Aguirre-Aranda, Columbus, Ohio

Columbus Sales Manager

614-517-9200

marivellaprensa@yahoo.com

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

### La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan

During the first week of each month, *La Prensa* publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the seminal *Lazo Cultural*, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. *La Prensa* welcomes supplementing the superb *Lazo Cultural* and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Joint Issue is June 7/9, 2006.

Likewise, *Lazo Cultural* supplements *La Prensa*, the first week of each month. Both *La Prensa* and *Lazo Cultural* can be viewed on line at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) and [www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com), respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call 313-729-4435 for questions or comments or email [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com).

### STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

*La Prensa Newspaper* has been publishing since 1989 and prints 10,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 7,000. *La Prensa* has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a total weekly readership figure of 53,550 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=53,550, in addition to our Web site issue readers at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).



## Senators seek Bush's help in negotiations on compromise of the immigration bill

By SUZANNE GAMBOA  
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): Senadores are challenging House Republicans to give ground on their enforcement-only fix for the country's immigration problems and consider offering citizenship to millions of undocumented immigrants in the United States.

Senate passage of its immigration bill by a 62-36 vote on Thursday, May 25, 2006, sets up a confrontation with the House's controversial HR 4437 bill (Sensenbrenner-King Bill passed Dec. 16, 2005).

President Bush said the House "began a national dialogue" when it passed HR 4437 and he said he "looked forward to working together" with lawmakers to produce a bill he could sign.

An effective measure, he said in a statement, would protect U.S. borders, make employers responsible for people they hire, create a temporary worker program, deal with the undocumented immigrants already in the U.S. and "honor America's great tradition of the melting pot."

Sen. Dick Durbin, D-Ill., said he hoped the House would see the legislation

as a rare opportunity. "We should seize this moment so America can move forward," he said.

Yet House Majority Leader John Boehner (Republican-Ohio) said House negotiators will oppose "troubling policies that encourage open borders and invite more illegal immigrants into our country."

"Our most important priority is to secure our borders and stop illegal immigration," said Boehner, R-Ohio.

GOP Rep. Peter King of New York, chairman of the House Homeland Security Committee, said he would vote against any legislation that included amnesty or legalization for illegal immigrants. King is expected to be among the House negotiators.

Lawmakers on both sides expect difficult talks at reconciliation bills.

"It is still a 50-50 proposition"

"We have a start," said Sen. Patrick Leahy, D-Vt. "It is still a 50-50 proposition."

Senate Majority Leader Bill Frist, R-Tenn., who voted for the Senate bill, said he would seek to have negotiations begin soon.

Republican Rep. Jeff Flake of Arizona, who sponsored an early version of the Senate bill in the House, urged House Speaker

Hastert to follow Frist's lead "so we can begin the difficult task of reaching a consensus."

Sen. Lindsey Graham, R-S.C. argued for finishing the bill before the November elections.

"This is one problem that is not going to wait until the next election," Graham said. "If you win or lose because you make a hard decision, so be it."

Politics has been an undercurrent as the Senate has tried to write legislation that would satisfy unions, immigration hawks, businesses and advocates for Latinos, and other interests. Several leaders involved in the debate, including Frist and Sen. John McCain, R-Ariz., are considering 2008 presidential runs.

Latinos are the fastest growing segment of the electorate. Thousands, including some undocumented immigrants, joined street protests to denounce the House bill and call for broader legislation.

Senate leaders agreed that their success in conference will depend greatly on Bush.

"Now the time has come for very active participation by the president," said Sen. Arlen Specter, R-Pa. "I believe the president will put a very heavy shoulder (Continued on Page 18)

## Migrantes en México celebran aprobación de reforma en EEUU Con EEUU-SENADO

Por OLGA R. RODRIGUEZ

NUEVO LAREDO, México (AP): Los inmigrantes que esperaban la noche para cruzar la frontera en esta ciudad limítrofe expresaron el jueves su alegría luego que el Senado de Estados Unidos aprobó una iniciativa de ley que les permitiría trabajar de manera legal y obtener la ciudadanía.

Los migrantes ven esta medida como una posible realidad a corto plazo.

Sin embargo, reiteraron que seguirían nadando el río Bravo como ilegales, decididos a cruzar la frontera con o sin ayuda.

"Considero que se dieron cuenta que de nos necesitan. Todos los que van allá encuentran trabajo", señaló Antonio Ortiz, de 31 años, oriundo de El Salvador, quien intenta regresar a Austin, Texas, donde trabajaba en una empresa de construcción antes de ser deportado en marzo.

Ortiz comentó que nadó por el río Bravo hasta Laredo, Texas, el jueves por la mañana, sólo para ser capturado por la Patrulla Fronteriza estadounidense y ser devuelto a México.

El salvadoreño señaló que planeaba infiltrarse en territorio estadounidense y luego esperaba que la nueva ley entre en vigencia en poco tiempo para que le permita pagar una multa y pueda

permanecer legalmente en el país.

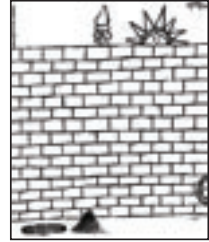
En tanto, Oscar Martínez, de 32 años, dijo que llegó hasta la ribera del río Bravo después de pasar tres semanas saltando de tren en tren para trasladarse desde su país natal, El Salvador, hasta la frontera de México con Estados Unidos.

"No creo que la mayoría de la gente en Estados Unidos sólo vea el lado negativo. Creo que el programa va a beneficiar a miles de familias" y también a los estadounidenses, señaló Martínez, refiriéndose a la reforma migratoria. Martínez trabajó durante algunos meses como soldador en Virginia en el 2004.

Dijo estar decidido a cruzar la frontera a pesar del endurecimiento de las medidas de seguridad en la frontera, pero destacó que la posibilidad de un cruce más peligroso quizás lo haga pensarlo dos veces.

"No voy a arriesgar mi vida. Tengo hijos", señaló Martínez.

El proyecto de ley que ofrecería a millones de inmigrantes ilegales la posibilidad de alcanzar la residencia legal y eventualmente la ciudadanía estadounidense fue aprobado en el Senado el jueves por 62 votos en favor por 36 en contra, en un



acuerdo poco común entre los dos partidos políticos estadounidenses.

En tanto, en una gira por California, el presidente Vicente Fox festejó la aprobación al señalar el jueves ante periodistas que "es pues verdaderamente un día de alegría, es un día histórico".

Sin embargo, Fox añadió que "nuestra obligación es compartir la tarea de la seguridad en la frontera con las instituciones de los Estados Unidos".

Asimismo destacó que ambos países deben tener "seguridad y flexibilidad en una frontera inteligente, que nos permita garantizar la tranquilidad, la seguridad, paz para las familias en la frontera".

Después de la aprobación del proyecto de ley, deberán entablarse negociaciones más difíciles al interior de la Cámara de Representantes, que aprobó previamente una ley de protección de fronteras (Continúa en la p. 19)



### La alegría del corazón vive en el hogar.

En American Family Insurance, sabemos que el hogar es el lugar donde usted pasa los mejores momentos de su vida. Por eso, no importa si es propietario o inquilino, contamos con una gran variedad de pólizas que podrían ofrecerle la protección que necesita. Llame hoy a uno de nuestros agentes locales o visite [www.amfam.com](http://www.amfam.com) para informarse acerca de las opciones de cobertura que existen para proteger la alegría de su corazón...el hogar.

La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



American Family Mutual Insurance Company and sus subsidiarias  
Oficina Central - Madison, WI 53783  
[www.amfam.com](http://www.amfam.com)

©2005 001477 - 1/05



All your protection under one roof™



¿Está usted envuelto en un programa de salud Medicaid HMO que no es Paramount Advantage?

Quieres tener acceso a:

- Cientos doctores
- Toledo Hospital
- El hospital de niños Toledo Children's Hospital en el campo del Toledo Hospital
- Asistencia con transportación para todas las citas médicas

Si es así, Junio es el Mes de Inscripción Abierta en el Condado de Lucas para los consumidores de Covered Families y Children Medicaid, lo cual incluye Healthy Start y Healthy Families. Ahora es el momento de cambiar a Paramount Advantage.

Para más información sobre Paramount Advantage llámame a 419-887-2550, y para información sobre su enrollo, llámame al selection services contractor a 1-800-605-3040.



Miembro de PROMEDICA HEALTH SYSTEM

© 2006 Paramount Care, Inc.



## Winning Honda plant would boost Ohio stature but Michigan in running

By JAMES HANNAH  
Associated Press Writer

DAYTON (AP): There is more at stake for Ohio than just 1,500 high-paying jobs in the fight for where Honda Motor Co. will build a new, \$400 million auto-assembly plant.

Success means boosting Ohio's status as a major player in the auto industry while tightening its grip as the second-leading producer of cars and light trucks in the nation.

"The economic value of those jobs is so high, it obviously would be a real plum," said David Cole, president of the Center for Automotive Research in Ann Arbor, Mich.

Honda announced plans this month to build the plant as part of a \$1.18 billion global expansion. The facility will boost the Japanese automaker's North American production capacity from 1.4 million to 1.6 million vehicles a year for a company whose profit more than doubled to a record \$1.9 billion in the first quarter.

Honda has said it plans to build the plant in the Midwest by 2008 but will not identify potential sites.

Ohio officials are promoting sites near Van Wert, about 75 miles southwest of Toledo, and another one

near Octa, about 40 miles southwest of Columbus, as possible locations for the plant. Indiana officials have pinpointed sites in the southeast part of the state between Indianapolis and Cincinnati. Michigan economic development officials say they also have presented a proposal to Honda.

Michigan is the leading producer of cars and light trucks, making 2.5 million of them last year, according to Automotive News. Next is Ohio, at 1.8 million, followed by Kentucky and Missouri at 1.15 million each.

Even if Honda selects another state, the new plant is expected to create new jobs among the Ohio companies that supply Honda with everything from seats to windshields to headlights.

Honda currently has 150 supplier locations in Ohio, twice as many as Michigan and nearly four times as many as Indiana and Kentucky. Honda suppliers in Ohio employ 41,000 workers, 20,000 who exclusively make parts for Honda.

"The supplier jobs—that's huge," said Erich Merkle, an analyst with the Grand Rapids, Mich.-based IRN Inc. "You're going to have to see Honda's sup-



plier base expand to keep up with demand."

Merkle said 1,500 new assembly jobs can be expected to generate as many as 10,500 new supplier jobs. If the Honda plant is located in Ohio, the automaker's Ohio suppliers would likely get about 60 percent of those jobs, he said.

On Thursday, Honda broke ground on an \$89 million expansion of its parts distribution center in Troy, Ohio, which will create 110 new jobs.

### Michigan and Ohio top list of car/truck producers

(AP): The nation's top producers of cars and light trucks in 2005: Michigan: 2.5 million Ohio: 1.8 million Kentucky: 1.15 million Missouri: 1.15 million Indiana: 773,000 Tennessee: 693,000 Alabama: 479,000 Illinois: 455,000 California: 417,000 Georgia: 393,000  
Source: Automotive News.

## Granholt takes another step to protect Michigan's children

LANSING: Governor Jennifer M. Granholt signed legislation on Monday that will strengthen penalties for sex offenders who target children. The eight-bill package known as *Jessica's Law* is named for nine-year-old Jessica Lunsford who was kidnapped, raped and murdered by a convicted sex offender in Florida last year.

"We must continue to take steps to protect our children," said Granholt. "I am proud to sign legislation that will help keep the predators who target the young behind bars where they belong."

The legislative package creates a new 25-year mandatory minimum sentence for adults convicted of criminal sexual conduct (CSC) where the victim is under the age of 13. Any offender with a previous CSC conviction will receive an automatic life sentence. In addition, offenders convicted of first or second degree CSC with a victim under the age of 13 will be required to wear electronic monitoring devices if paroled.

This is just the latest action taken by the governor to protect Michigan's children. Under her leadership, Michigan has:

- strengthened child care rules to ensure that facilities are safe and interactive learning environments;
- enacted tough new laws to keep sex offenders away from schools and child care facilities;
- passed legislation to keep violent and sexually explicit video games out of the hands of children; and,
- enacted legislation creating an Internet "do not call" list for parents who want to keep inappropriate material out of their children's email boxes.

The eight bills signed by the governor are: House Bills 5421 and 5422, sponsored by Representative Phil Pavlov (R-St. Clair Township); House Bills 5531 and 5532, sponsored by Representative David Law (R-Commerce Township); Senate Bill 709, sponsored by



Governor Granholt

Senator Tony Stamas (R-Midland); Senate Bill 717, sponsored by Senator Laura Toy (R-Livonia); Senate Bill 718, sponsored by Senator Jud Gilbert (R-Algonac); and Senate Bill 1122, sponsored by Senator Alan Sanborn (R-Richmond Township). All bills in the package take effect in 90 days.

### UPCOMING EVENTS: Top of the Park, nightly

events from June 16 to July 9, 2006 at Ingalls Mall at Washington Street (between Fletcher & Thayer Streets) in Ann Arbor, with fifty bands, sixteen movies, and three global parties, at new location. [www.annarborsummerfestival.org](http://www.annarborsummerfestival.org).



### Related Auto Care Inc.

28 years in business; import & domestic; brakes; radiator flush & fill; air conditioning repair; computerized wheel balancing tires tune-ups; engine repair; factory trained technicians; fuel injection service; all work warranted. Pre-owned used cars & trucks; we service what we sell.  
Related Auto Care Inc.  
922 East Beecher St.  
Adrian MI 49221.  
Call 517-263-9066

### Lottery Results for Saturday, May 27, 2006

**OHIO**

Mid-day Pick 3	345
Mid-day Pick 4	4313
Pick 3	257
Pick 4	5592
Rolling Cash 5	7-9-22-38-39
Lot 'O Play	00-22-36-53-88
Mega Millions	12-14-20-47-48 +24 [May 26]
Kicker	0-4-2-1-8-4 [May 26]

**MICHIGAN**

Classic Lotto 47	11-27-30-38-45-46
Fantasy 5	05-11-15-25-27
Daily 3 Eve	427
Daily 3 Mid	603
Daily 4 Eve	9798
Daily 4 Mid	4405

**INDIANA**

Daily 3 Evening	0-4-4
Daily 4 Evening	1-3-9-8
Lucky 5 Evening	2-7-16-21-36
Hoosier Lotto	4-24-30-36-42-46
Powerball	6-23-27-41-47 PB:19, M:3
Daily 3 MIDDAY	3-2-1
Daily 4 MIDDAY	8-0-6-7
Lucky 5 MIDDAY	5-6-11-14-29

### Se vende curso de inglés Sin Barreras

- 24 libros de ejercicios
  - 12 cds de audio
  - 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.
- \$800 dls  
inf. tel  
313-615-6231



Julie Neller Picknell  
REALTOR



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

[jpicknell@reinhartrealtors.com](mailto:jpicknell@reinhartrealtors.com)

*Maria International Travel*  
- Agencia de Viajes -  
1938 Campbell St., Detroit, MI 48209

Servicio de Autobuses y traducciones.

Le Servimos Todos Los Dias - En su nueva direccion

Phone: (313) 849-1330  
Fax: (313) 849-2222  
[mariainternational\\_travel@hotmail.com](mailto:mariainternational_travel@hotmail.com)  
On Campbell - Just North of Vernor

• Motors  
• Transmissions  
• Alternators  
• Starters

**PARTS GALORE**

• Radiators  
• Batteries  
• Tires  
• Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE**

PHONE 313-245-2944 "U-Pull'em & Save BIG \$\$\$"

**Discovery**

"Help us to find God."  
 "No one can help you there."  
 "Why not?"  
 "For the same reason that no one can help the fish to find the ocean."

**TIENDA MEXICANA  
 Dos Hermanos Market**

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221  
 Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

**NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER**



María E. Ruvalcaba

Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

68 N. Roessler St.  
 Monroe MI 48162  
 Phone (734) 241-3317

Email: nuevobilingual2002@comcast.net Cell (734) 915-7006

Frenos, Afinaciones  
 Cambios de aceite  
 Amortiguadores,  
 y diagnosticos computarizados



**IBARRA'S AUTO REPAIR**

Hablamos Español

Taller Mecanico, Mexicano  
 123 Tecumseh St.  
 Adrian, MI 49221  
 (517) 265-4070

Brakes, Tune-ups,  
 Oil Change, Shocks,  
 Foreign & Domestic Cars

**Pau and Yami**

By Davide Garcia



**Wheels for Work**

Buy/Pay Here • No Interest • Low Downpayment  
 Weekly / Bi-weekly Payments



802 South Ave.  
 Toledo, Ohio 43609  
 Phone: (419) 243-9200  
 Fax: (419) 243-9622



**LITTLE LESLIE**



124 S. Tecumseh Street  
 Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Articulos e Imagenes Religiosas
- Letras y Calcomanias para Autos
- Joyeria y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!

Tele: (517) 266-7200  
 (517) 605-1117  
 Se Habla Español

**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
 Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation  
 Pregunta por Erick Reyes**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
 www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

**Pérez  
 "Homestyle"  
 Tortillas**

Manufactured by PEREZ FOODS, LLC



**RETAIL & WHOLESALE PRICES/  
 CALL TODAY PRONTO!**

515 Richholt St.  
 Holgate, Ohio 43527  
**419-264-0303**



2495 E. Maumee  
 Adrian, MI 49221  
 517-265-6734  
 Fax 517-263-0960

**HOURS:**  
 Mon-Thurs 9AM-8PM  
 Fri-Sat 9AM-8:30 PM  
 Closed Sundays  
 and Holidays



**IT IS INCOME TAX TIME  
 LET US DO YOUR TAXES!**

Call for further details at:  
**313-554-0060** and ask for  
**Brenda Valdez** or  
**Ivonne Hernández.**

4454 W. Vernor Hwy,  
 Detroit MI 48209



Lourdes Santiago sworn in as new councilperson

## Lourdes Santiago sworn in as 2nd Latina on city council

La Prensa Staff Writer

On May 23, 2006, Toledo City Council voted to add Lourdes Santiago to their ranks, culminating weeks, said some on council and at least one who was excluded from the legislative body, of "backroom" politicking.

Democrat Bob Vásquez, who finished with four votes to Santiago's seven, received votes from Councilmen Michael Ashford, Phil Copeland, Ellen Grachek, and Frank Szollosi—Democrats all.

A coalition of Republicans and Democrats gave Santiago the votes she needed.

Santiago was sworn in and then assumed the at-large vacancy that resulted from former Councilman Bob

elected in the fall," said Vásquez who finished just out of the money last fall behind the six successful at-large candidates with almost 29,000 votes.

But as usual in these divisive days of "A" and "B" team Democratic politics, the Santiago appointment was not without contentiousness. Vásquez was affiliated with the "A" team in last year's election, while Santiago, who ran for Municipal Court judge, was endorsed by both wings.

This appointment was filled with the typical multi-layered drama that has been oft present in local Democratic politics.

Weeks ago, the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus, comprised of civic and political leaders of the community, had all but assured Vásquez of their support in his quest for the at-large seat. But, as Vásquez said after Tuesday's vote, when Mayor Carty Finkbeiner injected himself into Latino Caucus affairs on May 13, the caucus "backed down on their guarantee."

"Three weeks before this vote, I was told I could not get the party's endorsement," said Vásquez. "Because the mayor had had a meeting with Hispanic city employees and told them I had no chance of

getting the Democratic endorsement and he needed someone else to step in."

That someone else was Santiago, said Vásquez.

"The mayor stands up at the Caucus, something he has never done before, and told us we needed someone else."

And after the mayor's appearance, the caucus voted to add Santiago with Vásquez's name in a letter submitted to the Democratic Party Screening Committee. Santiago ultimately received the Democratic Party's endorsement.

### Craig twist

There was a Mike Craig aspect of the drama. Craig has apparently prevailed in his bid to unseat Taylor Balderas for the District 3 vacancy, a vacancy also created by McCloskey when he moved to the at-large seat. An automatic recount completed on May 30 failed to change the outcome of the vote.

Craig had been certified as the winner in District 3 by five votes and Vásquez supporters on City Council wanted him to assume that seat before the Santiago/Vásquez vote was taken. Council took the advice of Interim Law Director John Madigan that they should wait for the mandated recount to seat Craig.

"The results were certified and you lost," said Szollosi to Balderas who had confirmed her intent not to cede her seat until she was "notified by anyone that I am not the councilman."

Grachek, who also spoke in support of seating Craig, assailed the "backroom dealing and abrogation of the process" that had occurred in an effort to move Santiago onto council.

The charge of backroom dealing was immediately refuted by Finkbeiner loyalist Councilman Mark Sobczak, who nominated Santiago for the seat while incorrectly asserting in his nomination speech that she had garnered the most votes in November of any losing candidate. That honor is held by Paula Hicks-Hudson who also ran for Municipal Court judge and who also filed for the Democratic Party endorsement for the at-large post.

Santiago has been employed with the City of Toledo for 23 years, most recently as a senior attorney in the taxation department. She has resigned from the city and has indicated that she will take a job in the private sector with the law firm of Gallon & Takacs in order to supplement her \$27,000 salary as a city



Bob Vásquez



Paula Hicks-Hudson

councilman. "I will work in unison with every member of City Council to move this city forward. I have dedicated all of my life and all of my skills to this great city," said Santiago in her acceptance speech. "Let's get going."

**Linda Parra y Nuestra Gente**

**WCWA 1230 AM ~ Toledo ~**

cada domingo  
6:00 - 7:00 pm  
419-240-1230

**WE MOVED UP HILL!**

**La Perla Tortilla Factory**

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO**  
800-233-0142  
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

Live Music Fri-Sat **TEQUILA SHEILA** Comida También

**Power Hour 8-9:00PM**  
**Dom. Beer \$1 & Draft \$5.00**  
**Happy Hour 4:00-7:00PM**  
**Dom. Beer: \$1.25 Well: \$1.50**  
**Try Our Cinco de Mayo Specials!**

831 Starr Ave. Phone: (419) 690-8160  
Toledo, OH 43605 *Wireless Available*

**Interior Comfort Accessories**  
Dining, Living, Bedroom Sets  
Comforters, Rugs, Pictures, etc.

1940 Airport Highway • Toledo, Ohio 43609  
(Near Fearing & Detroit)  
Phone: (419) 380-9810  
Fax: (419) 244-7030

Hours: Tues-Fri 10:00 am - 7:00 pm • Sat 11 am - 4 pm

**HEPE'S Family Diner**  
Serving Mexican & American Food

440 Front Street  
Toledo OH 43605  
419-693-5472

Open: Tues-Thurs: 6AM-7PM • Fri-Sat: 24 Hours  
Sun: 6AM-5PM • Closed Monday

**ESTRADA HOLDINGS**  
HOME REPAIR AND REMODELING

- Roofing
- Siding
- Windows
- Doors y más!
- Buy • Sell • Rent • Land Contract •

• **FREE ESTIMATES** •

**Nate Houle** 419-932-0089  
**Frank Estrada** 419-917-5382

**Totally FREE Checking**

*Free Gift: 5" Travel TV*

**Open your account today and get all this too:**

- **FREE** Debit Card
- **FREE** Online Banking
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- **FREE** Gift

**Visit us at 2850 Pearl Avenue or any LNB location.**

Amherst: 440-988-4423  
Avon: 440-934-7922  
Avon Lake: 440-933-2186  
Elyria  
Cleveland St.: 440-365-8397  
Ely Square: 440-323-4621  
Elyria Twsp: 440-233-7196  
LaGrange: 440-355-6734

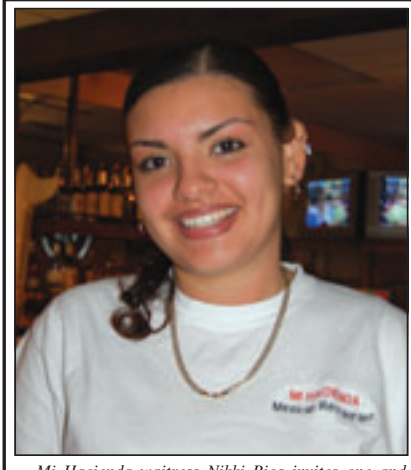
Lorain  
Kansas Ave.: 440-288-9151  
Main Office: 440-244-7185  
Oberlin Ave.: 440-282-9196  
Pearl Ave.: 440-277-1103  
Oberlin: 440-775-1361  
Olmsted Twsp: 440-235-4600  
Vermilion: 440-967-3124

**www.4lnb.com**

**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC  
*dreams start here™*  
\*Customer purchases checks



More than 400 Jones Junior High students in South Toledo bid farwell to Jones, closing after 81 years as a public school. One of the last events was music by Sylvester Durán, Jesse Ponce, and others. TPS's José Luna coordinated the event.



Mi Hacienda waitress Nikki Rios invites one and all to the Grand Opening of Mi Hacienda's New Mexican-style Cantina in south Toledo, this Friday, June 2, to enjoy Margaritas, Mariachi, y Más!

**Congratulations** to our daughter **Sylvia Marie Torres**, who graduated from Swanton High School. We are very proud of you and wish you well as you attend Bowling Green State University this fall.

Love,  
Your parents,  
Gabriel and Norma Torres  
Swanton, Ohio



Sylvia Marie Torres

**Port Authority approves terminal plan to receive Great Lakes cruise ships**

TOLEDO, May 29, 2006 (AP): City officials are hoping to lure more tourist dollars with a terminal that will receive Great Lakes cruise ship passengers. The terminal, which officials plan to begin designing and building this summer, will feature shops and a restaurant.

It's been in the works for nine years. The go-ahead came last week when the Toledo-Lucas County Port Authority's board of directors approved spending the \$611,000 required to match federal grants worth \$2.45 million.

The board also hired Poggemeyer Design Group to oversee the design and construction of the terminal, which also will have a U.S.

Customs office and boater amenities such as showers and restrooms. The city will pay \$3 million for a 180-slip marina as part of the project, with help from a \$226,500 grant from the U.S. Fish and Wildlife Service.

The port authority risked losing the federal money it has been receiving since 1997 if the project did not move forward, said *Jim Mettler*, the port authority's vice president for new projects. The project was originally conceived as a ferry service to transport passengers to and from a casino in Windsor, Canada, but that concept was changed when Detroit began offering casino gambling.

Mettler said the Great Lakes cruise ship industry is

not well known in the region because it lacks a port of call.

"It's very popular with Europeans for similar reasons Americans like the Caribbean: You can see a lot on one vacation without having to pack or unpack your bags," he said.

One company offering cruises, American Canadian Caribbean Line, runs ships from Chicago through Michigan's Mackinac Island to Cleveland.

Development along the Maumee River has delayed construction of the Toledo terminal, Mettler said. Once it's built, Mettler said he believes the city could attract six to eight cruise ships each year.

Toledo also could capitalize on interest in theme trips, Mettler said.

"One of the things that was put together ... years ago as a potential day trip was the Holy Toledo tour. Get on a bus and tour some of the historic churches around town," he said. "We have so many old churches with architecture and pipe organs. That interested a lot of folks."

Trips to watch the Toledo Mud Hens, visit museums such as the Toledo Museum of Art, or see the symphony could also be possible, he said. The terminal could also serve Toledo residents, who could board ferries to visit the Lake Erie islands on day trips, he said. *Information from: The Blade, http://www.toledoblade.com*



**June 9 & 10, 2006**

Fri: 5-10:30pm • Sat: 2-11pm

Featuring:

**SHELLY LARES SHELLY LARES**

**VIZION • DESEO • HOOZIER DADDY  
Rikan y Mikey • Sammy DeLeon y su Orchesta  
El Mariachi Zelaya • Art Tent and more!**

**Sat. 2pm - Youth Talent Show - Get in the ACT!**

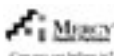
Friday \$4 • Saturday \$7

For info: 419-259-5383

Sponsored by:



Budweiser



24 Hour Service  
Fully Insured

Cell: 419-360-1779  
Home: 419-476-0159

**HERNANDEZ'S TOWING & REPAIRS**  
We buy junk & unwanted vehicles

Jesse Hernandez (owner)  
3639 Berkley Drive  
Toledo, Ohio 43612

**Secret Garden**

**Flowers for all Occasions**

Flowers, Balloons, & Teddy Bears for Birthdays, Valentine's Day, Anniversaries, New Baby, Sympathy, Christmas, Quinceañeras, or... Just Because! *Se Habla Español!*

134 N. Main St.  
Findlay OH 45840  
Tel: 419-427-2408

**María González**

**AVISO: LatinoFest of June 9 & 10 Needs Volunteers!**

This is the 6th year of LatinoFest and LatinoFest is looking for volunteers to work at the festival on June 9 and 10 in Toledo, Ohio, assisting in taking admissions, assisting in activity areas, answering questions at the information booth, and just getting the word out about the festival by distributing flyers. LatinoFest is requesting volunteers in all areas. If you are interested in being a part of LatinoFest please contact: Rebecca Martínez at 419-704-0182 or by email at: rebecca\_martinez@mhsnr.org.

## CASA: The voice of a child

(Continued from Page 1)  
to its website, [www.nationalcasa.org](http://www.nationalcasa.org). [Casa is also Spanish for "house."]

The history of CASA dates back to 1977 when a Seattle judge called upon community volunteers to assist the court by researching and representing the best interests of child abuse victims after a small boy died when he was sent back to his abusive home.

Recently, I had an opportunity to attend a CASA tour at the Franklin County Municipal Court where CASA of Franklin County is headquartered. The tour is an eye-opener, especially if you get to witness a case in which the child has been appointed a CASA advocate.

Marilyn Berlekamp is the Executive Director of CASA Columbus and has been for the last year. She was one of the funding members of the Seneca County CASA program in 1991. She has also been involved in the Head Start Program since 1982.

Head Start is a comprehensive child development program that serves children from birth to age 5, pregnant women, and their families. She became the executive director of the Columbus program when she moved here because of her husband's job.

Attorneys in Columbus strongly opposed creating a CASA program when it was first proposed in 1992 because they thought it would negatively impact their practices. They thought the program would take over the cases involving minors that would otherwise go to them. Unfortunately, Mrs. Berlekamp said, there are enough children in the system that that hasn't happened yet.

Mrs. Berlekamp said she would like to increase awareness of CASA's mission and the role of volunteers in the program.

### The role of volunteers

The volunteer basically functions as a *guardian ad litem*. A guardian ad litem is a special guardian appointed by the court, usually a lawyer but not always, to act on behalf of a minor. The *guardian ad litem* is considered an officer of the court and represents the interests of the minor in court and legal matters.

The CASA program asks that volunteers commit to at least 2 years of service. This is to ensure that there is at least one constant in the child's life during the legal process since the attorneys, the social workers, and the foster parents may change one or more times.

To ensure volunteers are

qualified and really want to volunteer they go through a rigorous screening process and must complete 40 hours of training before being assigned a case.

Berlekamp said this is not an easy volunteer job; initially volunteers may find themselves spending all their time getting to know the details of the case but every minute of it is worth it "because we are ensuring that every child will have a safe home."

Aside from the personal satisfaction volunteers get from helping children sometimes their employers also reward them. *Nationwide Insurance*, for example, gives its employees up to two vacation days per year depending on how many hours per year they volunteer. Other employers may have different incentives and volunteers should find out their employer's stance on volunteering before committing to CASA.

### Different types of CASA programs

Some CASA programs are exclusively court-based, meaning that the court assigns the cases. Others are self-selecting, meaning that they choose their own cases, and some are a mix of both. For example, the *Toledo CASA* program is court-based and the Columbus program is self-selecting.

Comparing the CASA program in Franklin County with those of other counties Berlekamp said this one has a lot of flexibility built into it because the court allows them to choose the cases.

The criteria they use when choosing which cases to take include: those of children who are 0-3 years old, those with multiple problems, those who have experienced neglect and abuse or are at risk for neglect, and those who are victims of domestic violence, sexual abuse, and physical abuse.

One unique feature of the Franklin County program is that lawyers are also supervisors. In other programs they may have anywhere from 2 to 5 or more lawyers on staff. These lawyers advise the supervisors who oversee the volunteers. Being both a lawyer and a supervisor blends these two positions in one and streamlines communication with the

volunteers. The judges are very pleased with this arrangement because they are confident that legal requirements are being met.

When it comes to volunteers and supervisors, CASA strives to maintain a 30:1 ratio: one supervisor for every 30 volunteers. National standards dictate that volunteers have no more than 2 cases at a time. This is to ensure that volunteers follow through with their cases.

According to statistics provided by CASA of Franklin County, they currently have 180 volunteers, 130 active cases, and they served 576 children last year. By the end of this fiscal year they expect to have served 621-650 kids. CASA also projects an increase of about 8% compared to the current year.

### More volunteers needed, especially bilingual ones

CASA (in Columbus, Toledo, and nationwide) is seeking more volunteers. There is an increasing need for Latino volunteers to help the growing number of Latino children who fall into the system. There's also a need for information specialists who are willing to learn the details of the program and can educate and/or train other Latinos in the community about CASA and its mission.

### Toledo celebrates 25

In Toledo, CASA has celebrated its 25<sup>th</sup> year. And according to *Juvenile Court Judge James Ray* (Court of Common Pleas of Lucas County, Juvenile Division), CASA in Lucas County is also in need of Spanish-speaking volunteers; Ray has been a judge in Lucas County for 18 years and co-judged with the beloved *Joseph A. Flores*.

Latinos are the largest minority in the United States. As their numbers grow, the number of children who will enter the court system will undoubtedly grow as well. This is where trained volunteers can really make a difference—they can volunteer to advocate for these children who don't have a voice or who may have a voice with a different language.

While CASA serves an increasing number of children each year, hundreds still need someone to speak up for them in court. To find out how you can help, visit [www.casacolumbus.org/ContactUs.htm](http://www.casacolumbus.org/ContactUs.htm). Also, [www.ohiocasa.org](http://www.ohiocasa.org). For the thirteen CASA programs in Michigan go to: [www.eatoncounty.org/CASA/micasa.html](http://www.eatoncounty.org/CASA/micasa.html).



Activities at the Asian Festival last weekend in Columbus at Franklin Park included origami.

## Origami, feng shui, sepak takraw part of Asian festivities

By Marivel Aguirre, La Prensa Reporter  
[marivellaprensa@yahoo.com](mailto:marivellaprensa@yahoo.com)

Columbus: This past Memorial-day weekend was a fun one all around; first, there was the two-day Asian Festival at Franklin Park on Saturday and Sunday and then there were all the picnics and Memorial-day celebrations on Monday.

The Asian Festival celebrated its 12<sup>th</sup> anniversary with a bang—the Chinese, after all, invited fireworks. "Celebrating Ancient Traditions... New Generations" was its theme. Some of its events included Asian games such as "go" and *sepak takraw*, a Malaysian game that combines elements of soccer, gymnastics, and volleyball.

Sepak takraw was created by the royal family of

Malaysia about 500 years ago. The name itself comes from two languages—*sepak* is "kick" in Malay and *takraw* is the "ball" in Thai. The game looks very similar to the Japanese traditional game "kemari," where the players form a loose circle and the number of times the ball is kicked before it touches the ground is counted. In 1965, the game was unified into the present volleyball style with the addition of a net and the adoption of international rules.

The festival had many cultural demonstrations that included song, dance, and art. There was a Cambodian classical dance demonstration, which portrays moral and social themes of the Cambodian court and is not purely for entertainment be-

cause it serves a ceremonial purpose.

There were many activities for children (and adults), including the Japanese art of *origami*, which involves the art of folding paper into shapes representing different objects such as flowers or birds.

There was a marketplace with interesting items from across Asia as well as a food court with delicious samplings from Malaysia, Singapore, India, Thailand, and other parts of the Eastern world.

There were also martial arts demonstrations encompassing many disciplines of martial arts such as: Aikido, Taichi, Tae Kwon Do, Kung-fu,

(Continued on Page 9)



A display of Feng Shui at the Asian Festival at Franklin Park in Columbus

### AVISO: Festival Latino of June 16 & 17 needs volunteers

This is the 11<sup>th</sup> year of Festival Latino and LEON is looking for volunteers to work at the festival on June 16 and 17 in Columbus, Ohio, assisting in taking surveys, assisting in the children's activity area, answering questions at the information booth, acting as translators between the bands and the stage crew, and just getting the word out about the festival by distributing flyers. LEON is requesting volunteers in all areas but especially in the area of bilingual volunteers to talk to festival goers and fill out LEON's brief survey. If you are interested in being a part of Festival Latino please contact: Elaine Hostetler, 614/645-3371 voice, 614/645-6278 fax, or [emhostetler@columbus.gov](mailto:emhostetler@columbus.gov)

Janette Cruz  
Owner

**House Cleaning Service**  
Affordable Prices

Residential  
Commercial  
Serving East and West

(216) 832-1437



### Ohio House defeats proposed English-only bill

COLUMBUS, OH, May 29 (AP): The Ohio House defeated a proposal aiming to make English the official state language amid fears it might chase away foreign investment.

The English-only bill, pending in the House for two months, was designed to push Latino immigrants to learn English. Lawmakers worried it would have unintended consequences,

such as discouraging overseas businesses from investing in the state, and effectively killed the measure in a 65-28 vote.

Honda recently announced plans to build a new \$400 million plant in the Midwest. Though no announcement has been made, officials from Ohio and Indiana think their states are in the running for the plant and its 1,500 jobs. Ohio already has a Honda plant in its state.

House Speaker Jon Husted noted that many members agreed with the bill's premise, but wanted more time to study it.

"If it's done in a way that prohibits the success of things like recruiting Honda to Ohio, we want to make sure we're not creating barriers for those types of situations," Husted said.

Information from: The Columbus Dispatch, <http://www.dispatch.com>

### Origami, feng shui, sepak takraw part of Asian festivities

(Continued from Page 8) Ju-Jitsu, Pentjak Silat/ Filipino Kali, Muay Thai, Haidong Kumdo, Hapkido, and Sword. Different martial arts school throughout Ohio came to demonstrate their talent and specialty.

Booths on display included one on *Feng shui*, the three-thousand-year-plus art of placement and arrangement of space, in an attempt to achieve spiritual harmony and balance. It has its roots in Taoism and means "wind

water" in Chinese.

Additional events included a fundraiser, a health and wellness fair, and a career fair. The Ohio State Highway Patrol was just one of many employers present at the career fair. Other companies included Nationwide, State Farm Insurance, and the News Center 19.

The Ohio State Highway Patrol recently held their 6<sup>th</sup> Annual Law Enforcement Expo here in Columbus, as it is continuing its recruiting efforts to hire minorities.

The festival was a fun pre-

lude to Memorial-day Monday, when many people had the day off from work, spending it with their families at the park, lake, campgrounds, or backyard.

If you'd like more information about the Asian Festival visit: [www.asian-festival.org](http://www.asian-festival.org).

If you'd like more information on things to do around Columbus visit: <http://explore-columbus.osu.edu/default.asp> or <http://www.experience-columbus.com>.

### Clevelanders urged to join support for smoke-free public buildings, workplaces

CLEVELAND: Support Clean Indoor Air in Cleveland, "It's a Human Right" is the message the *Cleveland Clean Indoor Air Partnership* is using to demonstrate the need for community support around creating a smoke-free environment that will protect the health of service industry workers by removing the exposure to secondhand smoke in their workplaces.

Dr. Sherrie Dixon Williams was the keynote speaker last week at the Partnership's kickoff event. Dr. Williams is an Assistant Professor at Case Western Reserve University and currently serves as Medical Director of Pulmonary Reha-

bilitation at MetroHealth Medical Center. Dr. Williams received a B.A. and a M.H.S. from the John Hopkins University, a Doctor of Medicine from the University of Illinois in Chicago and completed her residency at Wayne State University. She has been awarded grants from the Cuyahoga County Board of Health, the Metro Health Foundation, the Ohio Hospital Association Foundation for Healthy Communities, and the Eli Lilly & Company in reference to Adult Smoking Cessation.

The Cleveland Clean Indoor Air Partnership public awareness and education campaign focuses on making Cleveland smoke free for all people who work



and play in the City of Cleveland.

The Partnership's mission is to educate the community on the harmful effects of secondhand smoke, gather community input, suggestions and ideas, and then to develop a public policy proposal for a clean-indoor-air ordinance for all public buildings and workplaces that will work for Cleveland.

Columbus and Toledo have passed laws restricting public smoking.



### Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens

July 23, 2006

Mark your Calendar!

Call 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160 for tickets

We Are Open For You!

Live Here.



Bryan Buksar, Financial Center Manager

Bank Here.



Gina Fulgencio, Senior Relationship Manager

Work Here.

Pamela Katch, Customer Service Manager

Banking with Fifth Third is even more convenient with the opening of our newest Fifth Third Bank! All our great products and services are now right around the corner, so stop by and see for yourself how we're ...

"Working Hard To Be The Only Bank You'll Ever Need.®"

Our State Street Saginaw Financial Center Opened May 22nd!

5430 State Street Road

(989) 497-5322



www.53.com

Open a Checking Account and Receive a FREE gift!\*

\* Offer applies to new checking accounts only, with money not on deposit at Fifth Third Bank. Accounts closed within 90 days of account opening will be charged \$25. Returned check fees or overdraft fees apply to all checking accounts. A minimum of \$50 deposit required to open a checking account and receive a FREE gift. Offer subject to change. Valid only in the Northern Michigan affiliate. Fifth Third and Fifth Third Bank are registered service marks of Fifth Third Bancorp. Member FDIC. Equal Housing Lender.

Sabado 3 Junio 9PM a 2AM PRESENTA

# Las Palmas

3247 Stickney, Toledo, OH

## Gran Baile con...

# Flechazo BROTHERS

ADENAS DJ DEL MOMENTO \$15

Entrada Solamente

Traer su Propia Bebida en Botes Solamente - BYOB Cans Only!!!

\$13 con su recorte de La Prensa mayor info llame al 419-574-2473 o visite la pagina

La Prensa [www.midwestmusica.com](http://www.midwestmusica.com)

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor



Las 5 mejores del espectáculo

1. En uno de los nacimientos más esperados del mundo del espectáculo, Angelina Jolie dio a luz a una niña la noche del sábado 27 de mayo, en Namibia, África, anunció su publicista. Se llama Shiloh-Nouvel Jolie-Pitt.

2. Después de estallar la bomba de la separación entre Niurka y Bobby Larios, la cubana ha dado la cara a la prensa respondiendo acerca de lo que los orilló a tomar dicha decisión. Durante la transmisión de un programa de espectáculos en México, Niurka, como es su costumbre, habló de más, y dio a entender que Santiago Larios, el hijo de su marido fue uno de los motivos que los llevó al rompimiento. Ahora salen a la luz pública nuevas versiones del escándalo, pues según los rumores se dice que Niurka sostiene un romance con su compañero de la telenovela, La fea más bella, Agustín Arana, quien le da vida a Omar Carbajal y con quien ha tenido tremendas escenas de pasión.

3. Quien fuera la Princesa del pop pasea por el bosque y luce una feliz pancia de cinco meses de embarazo, a Sean Preston en brazos con un look poco glamoroso al que ya nos está acostumbrando a mirarle, y acompañada de un chico

llamado JR Totem, quien no sabemos si es su niño, su amigo, su pariente o el aspirante a llenar la vacante de nuevo príncipe de su corazón.

4. Ante la inminente boda de Luis Fonsi y Adamari López, se casan el 3 de junio en San Juan- el cantante adelantó que será una boda tradicional puertorriqueña, familiar, con comida criolla, y que la novia todavía no sabe a dónde irá de luna de miel.

5. Tras haber nacido su segundo bebé, Cruz Angelo, La Guerita Consentida nos confesó que sufrió depresión post parto, sin embargo, con las recomendaciones de su médico y los cuidados de su pareja está saliendo adelante. La cantante nos habló de por qué se molestó hace unos días en un programa en México cuando coincidió con su ex pareja y padre de su hija Melanie, Arturo Carmona de quien, al parecer, no guarda muy buenos recuerdos.

Los mejores chistes

El borracho que llega tarde en la noche a su propia casa y empieza a gritar: Reinita, ábreme la puerta que le traigo flores a la mujer más linda.

La mujer baja corriendo y abre la puerta y dice: ¿Dónde están las flores?

El borrachito contesta: A ver, y dónde está la mujer más linda.

El papá de Pepito decide irse a vivir a los Estados Unidos con toda la familia y Pepito ingresa a una escuela.

La maestra pregunta a Pedrito:

A ver Pedrito, deme un ejemplo de la palabra "evidentemente".

Bueno maestra, mi papá, mi mamá, mis hermanos, y yo, fuimos a comer a un restaurante, evidentemente que

mi mamá no cocinó ese día.

Muy bien Pedrito, a ver Juanito deme un ejemplo de la palabra "evidentemente".

Mi papá, mi mamá, mis hermanos, y yo, nos fuimos a la playa, evidentemente que la casa quedó sola.

Muy bien Juanito.

A ver Pepito, deme un ejemplo de la palabra "evidentemente".

Bueno maestra, yo estaba sentado en el corredor de mi casa, y vi pasar a mi abuelita con el diario New York Times Paper, y dije: Evidentemente va a cagar, porque no sabe leer inglés.

Jaimito le dice a su padre: ¡Papá, papá, tengo una noticia buena y otra mala!

¡Cuál es la buena Jaimito?

¡Que he aprobado todas!

¡Y la mala?

¡Que es mentira!

Había en un pueblo, un padre exageradamente orgulloso de su mujer por haber tenido seis hijos, tanto que la llamaba madre de seis, esto a su esposa le molestaba muchísimo, y un día que se enchustraban en una boda le grita el esposo para que todos escucharan: ¿Ya estás lista para irnos madre de seis?

Con furia su esposa contesta:

Claro que sí, padre de cuatro.

Era una vez dos borrachos que se acuestan a dormir en una litera, y el borracho que está en la parte de arriba de la litera antes de dormirse comienza a rezar:

Con Dios me acuesto, con Dios me levanto, la Virgen María, y el Espíritu Santo. En eso se cae la litera y el borracho que está en la parte de abajo dice:

¿Vistes? ¡Eso pasa por estar durmiendo con tanta gente!

Papá, papá, ¿cómo se sabe si un hombre está borracho?

Mira hijo, ¿ves a esos 2



Carla Soto

hombres que vienen allá?, si yo estuviese borracho vendría.

Pero papá, si sólo viene 1. Entrán 2 chicos al aula, y la maestra le dice a uno de ellos:

Alumno, ¿por qué llegas tarde?

Es que estaba soñando que viajaba por todas partes, conocí tantos países, y me desperté un poco tarde.

¿Y usted, alumno?

¡Yo fui al aeropuerto a recibirlo!

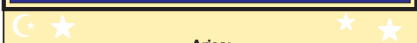


Fat Cat Tripler

Try the new \$2 Fat Cat Tripler. You can win up to \$18,000 instantly. Scratch the Bonus Area to reveal a CAT symbol and win \$20 automatically. Pick up a Fat Cat Tripler game today. Odds are, You'll have Fun.

Instant Games Instant ticket prizes remaining as of May 2, 2006. Table listing various lottery games like 499 Super BlackJack, 499 Super Mega, 499 Super Money, etc., with columns for Prize Amounts, Number Remaining, and Odds.

Horóscopo



Aries: Un interés nuevo y altamente persuasivo ha capturado tu imaginación. Te va a resultar difícil pensar en cualquier otra cosa. Aries, por lo que sería buena idea intentar encontrar la mejor manera de perseguir este objetivo. Tu intuición aumenta tus habilidades para los estudios profundos, así que la lectura te puede resultar especialmente beneficiosa en este momento. Los cursos y talleres también pueden ayudarte y brindarte información. ¡Encuentra lo que mejor funcione para ti!

Tauro: Hoy tendrás sueños extraños, Tauro, y te despertarás con la idea de que son muy importantes. Sin embargo, las imágenes serán muy claras, y no tendrás problemas en dilucidar sus significados. Tu intelecto se une a tu intuición hoy, creando una ráfaga de perspicacia. Saca provecho de ello ahora, y luego decide la mejor manera de actuar con respecto a tus revelaciones.

Géminis: ¿Te gusta el arte abstracto, Géminis? Hoy te sentirás irresistiblemente atraída a ello, ya se trate de verso libre, pintura abstracta o música New Age. Si tu eres una artista, querrás trabajar en cualquiera de las disciplinas que te atraigan más. Si no lo eres, ve a un concierto, recorre una galería de arte, o una lectura de poesías. Sea lo que sea que hagas, ¡disfruta tu día!

Cáncer: Hoy tendrás la imaginación y la intuición en su punto máximo, Cáncer. Confiar en tus corazonadas, sobre todo si se trata de dinero o de proyectos nuevos. Las intuiciones rondarán tu conciencia, pero necesitarás meditar profundamente para comprender su mensaje. Para lograrlo, descarta el pensamiento lógico, es mejor dejar que las ideas surjan solas. ¡Luego utiliza la lógica para decidir qué hacer con esas!

Leo: Hoy mucho ejercicio, ya sea mental o físico, te hará sentir un poco exhausta, Leo. Quizás estés mucho más lenta en tus tareas que lo habitual, y los que están cerca de ti se sorprenderán al ver que, quien por lo general es muy energética, hoy te mueves como un caracol. Pasa todo el tiempo que puedas descansando, ya que necesitarás recuperar tu energía. Si debes trabajar, concéntrate en las tareas rutinarias que requieren poco esfuerzo mental.

Virgo: Hoy quizás te enteres de algún rumor inquietante sobre personas que conoces, o sobre tu situación laboral. No te sorprenda si recibes más de un llamado telefónico o email sobre este tema. Sin embargo, Virgo, esta información puede carecer de fundamento. Puede estar basada en datos erróneos, o hasta mentiras. Trata de averiguar la verdad de los hechos antes de volverte loca.

Libra: Verás que hoy tu mente está atenta y perspicaz, Libra. Asegúrate de mantenerte atenta y organizada. Detrás de ti tienes el poder de la disciplina, que en un día como hoy te ayudará a manifestarse. Recuerda que tu franqueza hacia los demás y tu increíble sensibilidad son uno de tus dones más importantes. Utiliza tu poder para crear prosperidad para ti misma, pero hazlo sin manipular de manera hiriente la mente de los demás.

Escorpio: Hoy es tu gran día, Escorpio: no lo desperdicies. Eres tan voluntariosa y amigable que probablemente descubras que corries de aquí para allá satisfaciendo las necesidades y deseos de los demás. Algunos te considerarán una buena estrella que puede dar buenos consejos con una actitud amigable. Sin embargo, ten cuidado de no dedicar toda tu energía a los demás. Hoy lo pasarás mucho mejor si te ocupas de tus necesidades. Aunque parezca egoísta, te hará sentir bien.

Sagitario: Es probable que se generen debates sobre filosofía, religión y educación y terminen en una batalla campal. Siente la libertad de aportar tu grano de arena sobre el tema, Sagitario. Es uno de esos momentos en que es fundamental defender las propias ideas. De lo contrario, todo se volcará hacia aquellos que las manifiestan con el tono de voz más elevado. Si se trata de una protesta, únete a ella. Si no estás de acuerdo con un artículo del diario, escríbele una carta al editor. Expresa tus ideas.

Capricornio: Pon tus emociones a punto y dirígete directamente al corazón de tus sentimientos, Capricornio. Descubrirás que tu sentido psíquico da justo en el blanco y que puedes ir a donde gustas con sólo dejarte fluir. Hoy podrás conectarte con las personas en un nivel más profundo a medida que comiencen a aceptar sus propios sentimientos. Seguramente buscarán tus consejos.

Acuario: Es perfectamente aceptable admitir ante ti misma y ante los demás estas simples palabras, "No sé". Te sorprenderá el peso que te sacará de encima, Acuario. No pienses que siempre debes saber la respuesta. En definitiva, intentar dar una respuesta cuando no existe sólo hará más daño que bien. Ahora que has aceptado que no poseses todas las respuestas, las posibilidades son infinitas.

Pisces: Hoy te verás especialmente hermosa, Piscis, pero sentirás que es en vano ya que tu enamorado no está para apreciarlo. ¡Alégrate! Solo será por unos días y para entonces aún te verás bonita. Trata de mantenerte ocupada, preferentemente haciendo algo que te guste, de esta manera tu entusiasmo realzará tu belleza. Tu amigo no estará ausente para siempre. Eso sólo te parece a ti.

## Fallece empresario mexicano Rómulo O'Farrill

MEXICO (AP): Rómulo O'Farrill Jr., quien fue dueño de varios periódicos, incluido uno de los primeros diarios en inglés en América Latina, falleció tras una larga enfermedad. Tenía 88 años.

O'Farrill falleció el jueves en la Ciudad de México, de acuerdo con un obituario publicado en el diario Novedades de Quintana Roo, del que O'Farrill era dueño junto con su socio de negocios Andrés García Lavín.

"El México moderno ha perdido... a uno de sus hombres de negocios más ilustres", publicó el rotativo en su obituario.

En la década de 1950, O'Farrill y su padre, Rómulo O'Farrill Silva, inauguraron el primer canal comercial de la televisión mexicana, XHDF-Canal 4, que a la postre se convertiría en la gigantesca cadena Televisa.

O'Farrill creó también

The News, que era el diario en inglés más antiguo de América Latina hasta su cierre en el 2002.

El empresario siguió expandiendo su emporio de medios, al establecer una cadena de diarios que distribuía el rotativo Novedades en la Ciudad de México y en cinco estados. Actualmente, Novedades se distribuye sólo en los estados de Quintana Roo y Guerrero.

O'Farrill fue acusado en varias ocasiones de apoyar mediante la cobertura de sus diarios al Partido Revolucionario Institucional (PRI), que gobernó el país durante 71 años hasta que el presidente actual Vicente Fox logró una victoria sorpresiva en los comicios del 2000.

En 1962, O'Farrill fungió un año como presidente de la Sociedad Interamericana de Prensa.

Nacido en 1917 en la ciudad de Puebla, en el centro del país, O'Farrill tenía ascendencia irlandesa y fue cónsul honorario de Irlanda en México durante 20 años. También apoyó a la Cruz Roja Mexicana.

Le sobreviven cuatro hijos.

**Falleció actriz argentina Aída Luz**

BUENOS AIRES (AP): La actriz y cantante argentina Aída Luz, de dilatada actuación en el teatro, el cine y la radiotelefonía de este país, falleció el jueves a los 89 años, a causa de una

dolencia cardíaca, informaron sus familiares.

La actriz, cuyo verdadero nombre era Aída da Lus, trabajó en unas 40 películas argentinas y en no menos de 70 obras teatrales, así como en programas y series de radio y televisión.

Era hermana del actor cómico Jorge Luz, que integró el famoso conjunto de "Los cinco grandes del buen humor" en la década de los cuarenta y cincuenta. Debutó como cantante de tangos en la desaparecida Radio La Nación, a comienzos de la década de los treinta.

Su primera actuación en cine fue en 1936 junto al desaparecido Luis Sandrini en "Loco lindo".

Entre otras recordadas películas figuran "Palermo", "Una prueba de cariño", "Los celos de Cándida", "Bruma en el Riachuelo", "El pecado de Julia", "Pobre mi madre

**Save the Date**

Sponsored by Bravo Magazine &

**Jewelry Trunk Show**

Thursday, June 1, 2006  
6 - 8:30 p.m.

hors d'oeuvres will be served by  
Carita's Mexican Restaurant

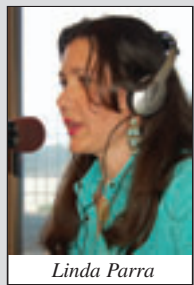
For more information, please call  
Ann or Anita Tristan, 419-881-4000.

querida", "Los tallos amargos", "El crack", "¿Quiere casarse conmigo?", "Villa cariño", "En una playa junto al mar" y "Gallito ciego", su último film, en el año 2000.

### LINDA PARRA Y NUESTRA GENTE

CADA DOMINGO  
6:00-7:00PM

WCWA 1230AM  
RADIO TOLEDO



Linda Parra

**Club La Vista**

*Latino Style of Music, Dancing & Fun!*

**Downtown Toledo**  
Corner of Summit & Locust St.  
Across from Channel 11

**OPEN EVERY DAY!**  
**SPECIALS EVERY DAY!**

**Wed. Karaoke!**  
**Thurs. Lady's Night**  
**Fri. Live DJ A.B.I.**  
**Sat. Live Grupo!**

Call (419) 917-1541  
Hablamos Español

**SUNNYSIDE CAFE**  
*Family Owned*

2495 E. Maumee  
Adrian, MI 49221  
517-265-6734  
Fax 517-263-0960

**HOURS:**  
Mon-Thurs 9AM-8PM  
Fri-Sat 9AM-8:30 PM  
Closed Sundays  
and Holidays

Hosted By Yo Boy  
**MADD COMIC**  
of SOMOS 3

**Ladies 10:15 & Up**  
**Fellas 10:15 & Up**  
**Ladies in FREE**  
**84 Midnight**

**LATIN ALLSTAR FRIDAYS 2006**

Also  
**DJ AB RAMOS**  
& Other Live Performances

Featuring  
**DJ Canny on the 10:30**

**Club Rain**

The Hottest Club For  
**Reggaeton & Hip Hop in The TOL**  
519 Jefferson Ave. - Downtown Toledo

**NOW OPEN!**

**La Preciosa's Mexican Restaurant**

1218 Broadway  
Toledo, Ohio 43609  
(419) 242-0215

**Hours:**  
**Tuesday - Thursday:**  
9:00 AM - 6:00 PM  
**Friday - Saturday:**  
9:00 AM - 7:00 PM  
**Sunday:**  
9:00 AM - 4:00 PM  
**Closed Monday**

**Upcoming Bailes**

**Club Rain**

519 Jefferson -Downtown Toledo

**LIVE MUSIC Every Saturday**  
**and DJ Music**  
**June 3 Aztecas**  
**June 10 Mas Caliente**

\$10.00 Admission All Night  
For more info/bookings contact 419-509-5970

## Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

### ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)

The weekend ahead is a perfect time for merrymaking—maybe a long overdue romantic dinner or possibly a neighborhood picnic or family reunion. Wherever you find yourself, use all five senses—see, touch, hear, smell and taste it all.

### TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)

You are your own harshest critic. You not only have a conscience sitting on your shoulder, you have a whole courtroom, complete with judge and jury, wagging their fingers. Call a recess; tell the whole bunch to back off.

### GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)

Just because a wound is old doesn't mean it will always stay buried. Something from the past haunts you this week. With courage, you can hold this "ghost" up to the harsh light of day and abolish it forever.

### CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)

Control—over others and over your own life—is the elusive attribute you pursue. Better start preparing yourself now for disappointment there. The only control possible is your reaction to what life brings to your door.

### LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)

Being around the right people this week will impact your mood and outlook. By "right," I don't necessarily mean the rich and powerful. It is those people who inspire you to excel in word and deed that should surround you.

### VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)

A woman's intuition will figure in your life this week and should be taken seriously. It is not scientific in the same way as a double blind study or documented lab tests, but it would behoove you to sit up and take notice.

### LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)

More and more, it is becoming a real challenge to continue nurturing all of your many friendships. Don't be too hard on yourself if some connections fade. Congratulate yourself instead for all you still do to cultivate relationships.

### SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)

From 1519 to 1522, Magellan circumnavigated the globe—four years on the high seas! Now there's a good example of persistence and grit for all of us to adopt. This week, you in particular, will need a role model like Ferdinand.

### SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)

If there is a lilt in your voice and a sparkle in your eyes, you are more likely not to be looked over when the prospect of a new job or promotion comes up. Sincerity and desire will be noticed; you are not the only candidate.

### CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)

A habit is a pattern acquired through repetition. With any nasty habit you wish to alter, mull over Mark Twain's sound words: "Habit is habit, and not to be flung out the window by any man, but coaxed downstairs one step at a time."

### AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)

Someone's profound message is resonating with you at several levels. For some reason, their words just struck the right cord at the perfect time. Further layers of meaning might be revealed, so stay alert!

### PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)

Imitate NOT the ho-hum palindrome, for the poor thing is read the same backward and forward. Strive instead to create your own unique style—nothing so dull as "A man, a plan, a canal, Panama."

**IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK:** You share your birthday with: Rocio (Fandangos, June 2), Armando Lichtenberger, Jr. (La Mafia, June 3), Tim Ruiz (La Mafia, June 4), Freddy Fender (June 4), Mike Villarreal (Desperadoz, June 5), and Michael Aguilar (La Mafia, June 7). People find you intelligent, steadfast in crises and a little eccentric.



Estas usted enrollado en un programa de salud Medicaid HMO que no es Paramount Advantage?

Quieres tener acceso a:

- Cientos doctores
- Toledo Hospital
- El hospital de niños Toledo Children's Hospital en el campo del Toledo Hospital
- Asistencia con transportación para todas las citas medicas

Si es así, Junio es el Mes de Inscripción Abierta en el Condado de Lucas para los consumidores de Covered Families y Children Medicaid, lo cual incluye Healthy Start y Healthy Families. Ahora es el momento de cambiar a Paramount Advantage.

Para mas informacion sobre Paramount Advantage llámé a 419-887-2550, y para informacion sobre su enrolllo, llámé al selection services contractor a 1-800-605-3040.



© 2006 Paramount Care, Inc.



5931 Michigan Ave. Detroit, MI 48210 (313) 898-9717

Tortillas Milagro 99¢

Valid only at Gigante Expires June 15, 2006

3 dozen/docenas eggs \$1.49

Valid only at Gigante Expires June 15, 2006



6th Annual Latin Fest Toledo, Ohio June 9 & 10, 2006 Fri: 5-10:30pm • Sat: 2-11pm

Featuring:

SHELLY LARES SHELLY LARES VIZION • DESEO • HOOZIER DADDY Riklan y Mikey • Sammy DeLeon y su Orquesta El Mariachi Zelaya • Art Tent and more!

Sat. 2pm - Youth Talent Show - Get in the ACT!

Friday \$4 • Saturday \$7 For info: 419-258-5303



Join In

THE SUMMER GAMES

Break The Bank On Sale June 30

Spicy Hot Cash On Sale July 28

Ruby Red 7's On Sale July 28



New instant games with higher payouts, and more games to come!

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com

More Cash. More Prizes, More Fun. And More Payouts.



## EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

**Aproveche las grandes ofertas espectaculares.**

<p><b>BOTAS EXOTICAS</b> CHIHUAHUA PICUDA DE AVE O CAIMAN CON CINTRO GRATIS <b>\$349.99</b></p> <p><b>Traje Vanquero de Niño</b> <b>\$79.00</b></p>	<p><b>BOTAS DE TRABAJO ESTABLO</b> <b>\$54.99</b></p> <p><b>SOMBRERO LARRE M 10,000X</b> <b>\$249.99</b></p>	<p><b>TRAJE VAQUERO de Adulto</b> <b>\$99.99</b></p> <p><b>PANTALON WRANGLER POLYESTER de Adulto</b> <b>\$34.99</b></p>
---	--	---

• Reparación de Botas  
 • Pintura y Limpieza de Botas  
 • Limpieza y Horma de Texanas  
 • Limpieza y Horma de Sombreros

¡Donde compras mas y pagas menos!  
 Venga a visitarnos



## A Taste of México in Detroit.

# Las Brisas

Mexican Restaurant

8445 W. Vernor • Detroit, MI • (313) 842-8252

<p><b>TORTAS</b></p> <p>Milanesa (De Pollo o de Asada) Pollo (Chicken) Puerco (Pork) Jamón (Ham) Pastor (Pork) Asada (Steak) Huevos con Chorizo (Eggs &amp; Mexican Sausage)</p>	<p><b>TACOS</b></p> <p>Pollo (Chicken) Pastor (Pork) Asada (Steak) Lengua (Beef Tongue)</p>
--	---

**Lunch Specials**

**\$4.95**

Monday - Friday  
Limited Time Offer

Dinner Special  
**Buy 1 Dinner  
get 1 Dinner  
1/2 Off**

of equal or lesser value.  
Limited Time Offer. Mon - Thurs.



**Join us for Soccer on our big screen TV**

586 ENTERTAINMENT LES PRESENTA DIRECTAMENTE DE PUERTO RICO

## PAPUCHO Y EL GRUPO WAO

CONTO APROBADO EN MEXICO Y EN REPUBLICA DE SALVA DORADA.  
CELEBRANDO EL DIA DE LOS PADRES (CELEBRATING FATHER'S DAY)

### SABADO JUNIO 17, 2006

7:00 pm TO 1:00 am AFTER 10:00 PM 18+

FORMOREINFO, DIRECTION & TICKETS CALL:  
(216) 651-8900 (216) 741-0708  
(216) 408-1182 (216) 214-7529

**Aqui si hay flow**

**CLUB VAGOS 5100 PEARL RD. CLEVELAND OHIO**




## PONIENDO LA MEDICINA DE EMERGENCIA EN FAST TRACK.

# 60

**Minutos. Garantizado.**

Cuando usted visita la Sala de Emergencia en el Community Health Partners Regional Medical Center, usted será visto por un médico de Emergencias en 60 minutos o menos — garantizado. Eso significa que usted puede ver a un doctor, recibir tratamiento, y estar de regreso en su casa en menos tiempo que el que le tomaría a usted ver a un doctor en otras salas de emergencia.

Más importante aún, usted recibirá más que tan solo una rápida atención — usted recibirá rápido, cuidado de calidad. ¿Entonces por qué esperar? Póngase en Fast Track con Community Health Partners.

MI CUMUNIDAD. MI HOSPITAL.



Localizado en las calles Lake (Ruta 6) y Kolbe, fácilmente accesible desde el Ohio Turnpike y las Rutas 58 y 60.



Atención Rápida

Cuidados de Calidad

**Garantía de 60-Minutos**

### Mundial: Estados Unidos 1, Letonia 0

Por RONALD BLUM

EAST HARTFORD, Connecticut, EEUU (AP): Brian McBride anotó a los 43 minutos el único tanto de la jornada de Estados Unidos frente a Letonia.

La selección estadounidense completó 1-0 la noche del domingo una serie de tres partidos de calentamiento en seis días, de cara al Mundial de Alemania.

Luego de caer 1-0 ante Marruecos e imponerse 2-0 sobre Venezuela, los estadounidenses lucieron crecidos el domingo y dominaron hasta la mitad del segundo tiempo.

McBride anotó desde poco más de cinco metros, tras recibir un pase de Steve Cherundolo. El guardameta Aleksandr Kolinko saltó y el balón rozó sus dedos antes de entrar en la red.

Con su trigésimo gol en 92 duelos internacionales, McBride descontó y se coloca a sólo cuatro tantos del líder anotador de Estados Unidos, Eric Wynalda.

McBride no marcaba el único gol de un partido desde agosto del año pasado, frente a Trinidad & Tobago, también en East Hartford.



Brian McBride

El goleador jugó con una vendeda en el lado izquierdo de la frente, tras colisionar con Genadjis Soloncins a los 18 minutos.

Los miembros de la selección de Estados Unidos tendrán los tres próximos días libres para ir a casa, antes de volar a Alemania el jueves. Una vez allí, tendrán un último duelo de calentamiento frente a Angola el 5 de junio, en Hamburgo.

Una semana después debutarán en el Mundial frente a República Checa en Gelsenkirchen. El 17 enfrentarán al tricampeón Italia, y el 22 a Ghana.

El domingo el piloto Bruce Arena cambió nueve abridores por segundo

juego consecutivo. En un posible adelanto de lo que hará en el debut mundialista, movió a DaMarcus Beasley de la derecha al mediocampo y colocó a John O'Brien a la izquierda.

Letonia, que no jugará en Alemania, se ubica en el lugar 70 del mundo.

#### Copa Mundial: Croacia se corona en final sobre Alemania

DUESSELDORF, Alemania (AP): Croacia venció el sábado a Alemania y se proclamó campeón de la Copa Mundial de tenis.

Los croatas, actuales campeones de la Copa Davis, no alcanzaban la final de la Copa Mundial desde que perdieron en el partido por el título en 1995 ante Suecia.

Ivo Karlovic ganó el primer duelo por Croacia al vencer 7-6 (5), 6-4 a Alexander Waske, mientras que Ivan Ljubicic aguantó los 10 ases de Nicolas Keifer y lo derrotó 6-4, 6-4.

“Todavía somos campeones de Copa Davis, y ahora ganamos el segundo trofeo más

### Chile: Colo Colo gana y es líder

SANTIAGO DE CHILE (AP): Colo Colo derrotó el domingo 3-0 a Antofagasta y se afianzó como único líder del torneo apertura del fútbol chileno, y al mismo tiempo se clasificó a la Copa Sudamericana.

Huachipato, que tuvo jornada libre, también ganó un lugar en el torneo regional, gracias a la derrota de Universidad de Chile 2-0 ante Cobrolea.

El partido entre Coquimbo y La Serena fue suspendido por el árbitro Rubén Selman a los 33 minutos del segundo

tiempo, cuando decenas de aficionados invadieron la cancha.

Selman dijo que tomó la decisión porque los airados hinchas de Coquimbo representaban un peligro para los jugadores. Los incidentes se extendieron a los alrededores del estadio y la policía dijo que 22 personas fueron detenidas. La Serena ganaba 1-0 al momento de la suspensión, y se cree que la federación local le otorgará los tres puntos.

Resultados/Apertura 18va fecha  
Cobrolea 2, U. de Chile 1



Colo Colo 3, Antofagasta 0

U. Católica 2, Cobresal 0  
La Serena-Coquimbo suspendido por incidentes  
Rangers 2, Everton 0  
O'Higgins 0, Palestino 0  
Wanderers 2, S. Morning 0

A. Italiano 1, U. de Concepción 2  
U. Española 3, P. Montt 1

importante”, dijo Mario Ancic, quien se retiró del primer partido debido a dolor de espalda.

“Aunque perdimos este año en la Copa Davis, somos afortunados de poder darle alegría a nuestro país. Significa mucho para mí y confirma que somos el mejor equipo”, agregó.

Croacia, verdugo de Chile en semifinales, recibió un premio de 370.000 dólares, mientras que Alemania recibió 242.000.

#### Happy 8th Birthday Kayla McQueen!



# ALF

SR-22

**Cobertura Inmediata**

**ADRIAN**  
1114 Winter Street  
Next to Sec of State  
(517) 266-8555

**MUSKEGON**  
-Sur- 2642 Henry St. Muskegon, MI 49411 (231) 733-8400  
-Este- 885 E. Apple Ave. Muskegon, MI 49444 (231) 773-5200

**BENTON HARBOR**  
1682 Berrien  
Benton Harbor, MI 49023  
(269) 925-0081

**LANSING**  
-East/Este Lansing-  
2660 E. Grand River, Ste. 5  
East Lansing, MI 48823  
(517) 336-0500  
-Sur-  
4221 S. Martin Luther King  
Lansing, MI 48910  
(517) 887-6298  
-Old Town-  
503 E. Grand River Ave.  
Lansing, MI 48906  
(517) 487-5005

**GRAND RAPIDS**  
950-28th Rogers Plaza  
Wyoming, MI 49508  
(616) 534-3781  
1234 Plainfield Ave., NE  
Grand Rapids, MI 49503  
(616) 234-0075

**MONROE**  
303 N. Monroe  
Monroe, MI 48162  
(734) 241-9375

**PAGO INICIAL BAJO**  
**PLANES DE PAGO FÁCIL**

**BATTLE CREEK**  
1791 W. Columbus  
Next to Sec of State  
(269) 964-7111

**KALAMAZOO**  
-Este-  
4017 Portage Rd.  
Kalamazoo, MI 49001  
(269) 276-9723  
-Oeste-  
3207 Stadium Dr, Ste 1  
Kalamazoo, MI 49008  
(269) 375-9785

**JACKSON**  
561 Wildwood Ave.  
Jackson, MI 49203  
(517) 782-4433

**Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquiladores ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil**



**Latino Scholarship Day  
with the Toledo Mud Hens  
July 23, 2006**

**✓ Mark your Calendar!**

Call 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160 for tickets

**Fallece legendario cronista mexicano de fútbol**

MEXICO (AP): El legendario cronista deportivo Angel Fernández, una de las voces más características en la historia de la radio y televisión en México, murió el martes (el 23 de mayo, 2006) en la capital luego de una prolongada enfermedad. Tenía 80 años. Fernández narró partidos de béisbol y encuentros de boxeo pero fue mejor conocido por su trabajo en el fútbol, sobre todo con su famosa frase inicial: "¡A todos los que quieren y aman el fútbol!" También se distinguió por ser uno de los primeros locutores deportivos que dilataron la exclamación de "¡ooooooooooooo!" para enfatizar las anotaciones en los partidos de fútbol. Esa característica

expresión, además de ser copiada por la generación de cronistas que siguieron a Fernández, se ha convertido en una tradición en el fútbol mundial e incluso fue un fenómeno cuando Estados Unidos organizó la Copa Mundial de 1994. Después de sobrevivir a tres infartos cardíacos, el último en el 2001, Fernández sufrió un deterioro de su salud en semanas recientes. El popular locutor falleció en el Hospital Angeles del Pedregal de la ciudad de México. Le sobreviven su esposa, Lucrecia Gris, y ocho hijos, entre ellos Alf, un ex futbolista profesional en México. Nació el 2 de agosto de 1925 en la capital mexicana, Fernández se erigió en una institución con sus narraciones del fútbol du-

rante la década de 1970, y trabajaba aún en la estación capitalina W Radio, que hizo el anuncio oficial de su fallecimiento. Fernández fue "sin duda un poeta de la crónica deportiva, pues se caracterizó por ser una de las voces más reconocidas en el medio nacional", escribió la principal red televisiva en México, Televisa, en un obituario en su portal electrónico. De Fernández "se decía que un mal partido de fútbol lo hacía algo excelso con sus narraciones", añadió. El Consejo Mundial de Boxeo, radicado en la ciudad de México, fue una de las prominentes organizaciones deportivas que manifestaron en comunicados su pesar por la muerte de Fernández.



**Liga de Las Américas:** In action Sunday, high scoring #2 Dep. Latinos defeats F.C. Rayos, 10 to 0, while #1 Toledo Sports Club defeats #3 Fremont Co., 2 to 1.

**La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio**

Schneider Soccer Complex, cada domingo, 10:00AM-4:00PM  
28 de mayo cuentas/scores:

Dep. Wauseon	1	vs.	Central Arcenal	3
Dep. Monroe	4	vs.	Gama	6
F.C. Rayos	0	vs.	Dep. Latinos	10
Toledo Sports Club	2	vs.	Fremont Co.	1
Furia Azteca	2	vs.	Michigan	1
El Tri	0	vs.	Manchester	1

**NEXT WEEK SCHEDULE, 4 de junio:**

Dep. Wauseon vs. Fremont	10:00AM	Cpo 3
Toledo Sports Club vs. Michigan	10:00AM	Cpo 4
Furia Azteca vs. El Tri	12:00PM	Cpo 3
Central Arcenal vs. Gama	12:00PM	Cpo 4
Manchester vs. Dep. Latinos	2:00PM	Cpo 3
Dep. Monroe vs. F.C. Rayos	2:00PM	Cpo 4

NOTA: Preguntas? Contact *Bobby Jo Aranda* at: Barandag@aol.com, or *Manuel Zapata* at 419-345-2951.

**Liga, Las Américas**

TEMPORADA 2006

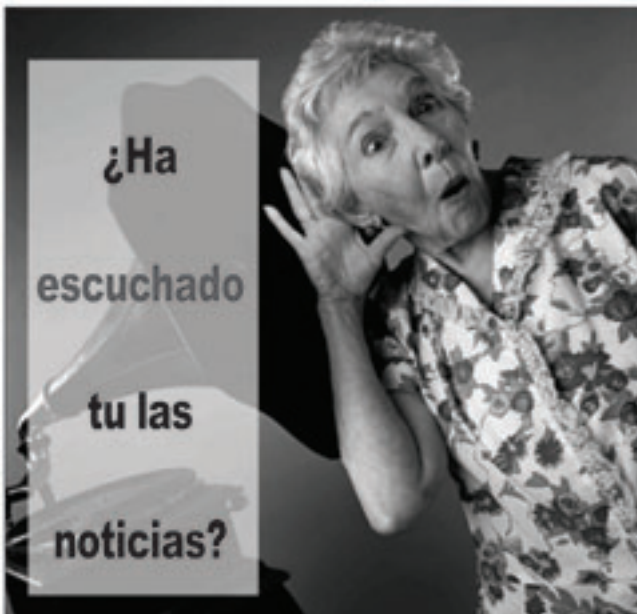
Juego 8, Fecha: 28 de mayo  
Game 8, Date: May 28, 2006

Tabla General

	Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Toledo S. Club	8	7	0	1	35	13	22	+22
Dep. Latinos	8	6	1	1	46	10	19	+36
Fremont Co.	8	6	1	1	19	9	19	+10
Michigan	8	4	3	1	18	12	13	+6
Manchester	8	4	3	1	10	12	13	-2
Central Arcenal	8	4	4	0	21	16	12	+5
El Tri	8	3	4	1	12	16	10	-4
Dep. Monroe	8	3	5	0	18	27	9	-9
Furia Azteca	8	2	4	2	14	15	8	-1
Gama	8	2	5	1	19	35	7	-16
F.C. Rayos	8	1	5	2	12	32	5	-20
Dep. Wauseon	8	0	7	1	8	35	1	-27
Game #	Won	Lost	Tied	Goals made	Goals taken	Points	Difference	

**AVISO: UPCOMING INDOOR LATINO SOCCER TOURNAMENT IN COLUMBUS, OHIO. ALL TEAMS WELCOME!**

During *Festival Latino* in Columbus, Ohio, the weekend of June 16-18, 2006, there will be a Latin American Soccer Tournament in Columbus, Ohio. Any interested Latino-Flavored Soccer Teams wanting to participate, please, por favor, contact Raul Martínez at 614-846-1718.



**Las tarifas empiezan a \$2,195 per month**

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."

www.hearthstoneassisted.com



866.230.3550

TOLL-FREE & DIRECT

Licencia: AH 820236802



**Latino Scholarship Day  
with the Toledo Mud Hens  
July 23, 2006**

Call 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160 for tickets

**✓ Mark your Calendar!**

## LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

### Northern Ohio Happenings:

**June 1, 6:00-8:30PM:** Jewelry Trunk Show sponsored by Bonita Bead Boutique y Bravo; hors d'oeuvres by Carlita's Mexican Restaurant, Toledo; 419-887-4000.  
**June 1, noon-1:30PM:** Lunch at Levis Square Concert Series with Toledo School for the Arts Faculty Jazz Ensemble, downtown Toledo; 419-249-5494.

**June 3, 1:00-4:00PM:** 3rd Annual Children's Fiesta, sponsored by the Sofia Quintero Art & Cultural Center, Adelante, Inc., South YMCA, Toledo Zoo, Lucas County Community Prevention Partnership, María Rodríguez Winter Allstate Insur. Agency; at Sofia Quintero Art & Cultural Center, 1225 S. Broadway, Toledo; with moonwalk, water dunks, hot dogs, games, prizes, raffle, y más.

**June 8, 7:00PM:** Interfaith Service, "The Face of Hunger Will Surprise You;" Rosary Cathedral, Toledo; 419-242-5000 (ext. 212).

**June 8, noon-1:30PM:** Lunch at Levis Square Concert Series with Jeremy Jason & Silver Spine (piano rock), downtown Toledo; 419-249-5494.

**June 9-10:** LationFest VI: *Visión & Hoozier Daddy* (Country) on Friday, June 9 for \$4; TMA Female Vocalist & Entertainer of the Year *Shelly Lares* headlines Saturday, June 10 with music by *Dezeo, Sammy De León y Su Orchestra, Mariachi Zelaya*, y más for \$7. Food, entertainment, dance y más; at Promenade Park in downtown Toledo; 419-259-5383 or 536-2146.

**June 16-17:** *Black Swamp Quilt & Furniture Auction*, Fulton County Fair Grounds, Wauseon; with Bullfrog 5K Run/Walk on Saturday, 7:30AM; 419-335-3763 (ext. 12) or [www.blackswampbenefit.org](http://www.blackswampbenefit.org).

**June 17, 7:00PM to Midnight:** *Papucho y El Grupo Wao*, at Club Vagus, 5100 Pearl Rd., Cleveland; 216-651-6300 or 216-741-0703.

**July 23, 6:00PM:** Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, downtown Toledo. Mariachi, folkloric dance, and baseball. 419-870-6565.

**Sept. 2, 4:00-9:00PM:** *Fiesta Latina*, at the Sandusky Bay Pavilion, 605 E. Water Street in downtown Sandusky; *Benny Cruz y La Buena Vida* (Detroit) and *Roberto Ocasio's Latin Jazz Project* (Cleveland). 419-627-5986.

### Columbus, Ohio Happenings:

**June 6, 11:30AM-1:15PM:** *Dr. Carissa F. Etienne*, Deputy Dir. of the Pan American Sanitary Bureau to speak at the Athletic Club of Columbus.

**June 16-17:** Festival Latino, at Riverfront Amphitheater at Genoa Park, Columbus; 614-645-3371 or 614-645-7995; <http://www.festivallatino.net>

### Detroit, Michigan Happenings:

**May 30, Going away party for Enrique Carrillo, Group Vice President for Chevy Chase Bank, at Armando's Restaurant, Detroit. Felicidades y cuidate, Enrique!**

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com). Always check for changes.]

## Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana:	Parroquia San Caspar	Archbold OH
<b>Parroquia San José</b> 709 calle Crogan Fremont OH Dom. 12:00 mediodía (419) 332-4973	1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Primer sábado del mes, 8:00PM
<b>Parroquia San Pedro y San Pablo</b> 728 calle St. Clair Toledo OH Dom. 12:00 mediodía 419-241-5822	<b>Parroquia San Gerard</b> 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	<b>Parroquia Santa Rosa</b> 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
<b>Una o dos veces al mes:</b> <b>Parroquia San Aloysius</b> Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	<b>Parroquia Santa María</b> 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711	<b>Parroquia San Wendelin</b> Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
	<b>Parroquia San Pedro</b> 614 calle N. Defiance	<b>Parroquia San Pablo</b> 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

## SPANGLISH RADIO PROGRAMS

<b>Ohio:</b>	<b>WFOB 1430 AM</b> with <b>Freddy G</b> Fostoria, sáb. noon-2:00 p.m. <b>Sylvester Duran</b> dom., 8:30 to 10:30AM 419-435-5555	<b>WCAR 1090 AM</b> Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM
<b>WCWA 1230AM</b> Linda Parra Domingo, 6-7:00PM <b>LatinoMix</b> <b>La Prensa Radio</b> Toledo, OH 419-240-1230 <a href="mailto:latinomix1230@yahoo.com">latinomix1230@yahoo.com</a>	<b>WLFC 88.3 FM</b> Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM	<b>WDTR 90.9 FM</b> <b>Caribe Serenade</b> Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM
<b>WZNZ 89.1FM</b> <b>La Onda Cultural Latina</b> Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM	<b>WCSB 89.3 FM</b> <b>LA PREFERIDA</b> Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 <a href="mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com">lapreferidawcsb@yahoo.com</a>	<b>WLEN 103.9 FM</b> <b>Radio Picos</b> DJs <b>Jimmy Bejarano</b> <b>Emilio Guerrero</b> Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000
<b>Contendiendo por la Fe</b> WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM	<b>Michigan:</b> <b>1480 AM</b> <b>La Explosiva</b> "La que se escribe con rojo" con Alex, Batman, Paqueta, El Rostro, Miguel, y Mayra 28084 Van Born Rd. Westland, MI Alex Resendez, Dir. 734-484-1480	<b>WQTE 95.3 FM</b> with <b>Lady Di</b> Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500
<b>WBGU 88.1 FM,</b> La Unica con <b>Freddy Gutiérrez,</b> <b>Geraldo Rosales,</b> <b>Rudy Jalapeño Lomeli,</b> <b>Joe Cardenas,</b> and <b>Maribel</b> Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-8810	<b>WIBM 1450AM</b> <b>Juan M. Rodriguez</b> Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020	

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to [Rico, c/o laprensa1@yahoo.com](mailto:Rico, c/o laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Airing this week:

**Voces Latinas:**  
**The Dancing**  
**Cowboy**

**Mingo Saldivar y**

**Música**  
**Caliente!**



**Voces Latinas**

**Channel 69**  
Thursday 9PM and Sunday 1PM  
Toledo, OH • 419-318-0934  
[www.voceslatinas.com](http://www.voceslatinas.com)



## Obituaries

### DESMOND DEKKER

(AP): Desmond Dekker, who brought the sound of Jamaican ska music to the world with hits such as "Israelites," has died, his manager said Friday. He was 64. Dekker collapsed from an apparent heart attack at his home in England on May 25, manager Delroy Williams said. His 1969 song "Israelites," a Top 10 single in both Britain and the United States, was the first international hit produced by Jamaica's vibrant music scene. With its haunting vocals and irresistible rhythm, it introduced the world to ska, a precursor to reggae. Dekker worked as a welder in Kingston before signing with Leslie Kong's Beverley's record label and releasing his first single, "Honor Your Father and Your Mother," in 1963. It was followed by Jamaican hits, including "King of Ska." Some of his most popular songs celebrated the culture of violent street toughs, or "rude boys"—"Rude Boy Train," "Rudie Got Soul" and "007 (Shanty Town)," which was featured on the soundtrack of the seminal Jamaican film "The Harder They Come." He also had a hit with "You Can Get It If You Really Want," written by his label-mate Jimmy Cliff. The songs made Dekker a hero of British youth, and he moved to the country in the 1970s.

### HORACE DÍAZ, JR.

Horace Díaz Jr., 97, of South Amherst, OH, died Thursday, May 25, 2006, in Avon Oaks Caring Community, Avon, following a lengthy illness. He was born April 15, 1909, in Vera Cruz, México. He and his family moved to New Orleans, La., when he was a child. He relocated to New York City in 1927, and in 1999, he moved to South Amherst.

Díaz at the age of 15 played piano professionally with John Hyman's Bayou Stompers in New Orleans. He went to New York City to play piano and travel across the country with The Artie Shaw and The Eddie Duchin Bands. Back in New York City, he played piano on the Coca-Cola Radio Show with Morton Downey and Jimmy Lytell and his orchestra. Over the course of career, he played in every major hotel in New York City. He was an arranger for many bands and singers. He was a member of Associated Musicians of Greater New York, Local 802 of the Federation of Musicians. He enjoyed Latin music and also was an avid golfer.

Survivors include his daughter, Donna M. Hauck of South Amherst; five grandchildren and nine great-grandchildren. He was preceded in death by his wife, Rose (née Caputo) Díaz; his parents, Horacio and Luz (née Andrade) Díaz; and his brother, Charles Díaz.

### ROQUE MEDIAVILLA

Roque "Mata Perro" Mediavilla, 73, of Lorain, OH, died Thursday, May 25, 2006, at Community Health Partners Hospital in Lorain, after a short illness. He was born July 17, 1932, in Barceloneta, Puerto Rico, and had lived in Lorain since the early 1950s. Mediavilla worked at the Ford Motor Co. Brook Park plant for 23 years, retiring in 1975. He was a member of Principe de Paz Lutheran Church in Lorain and Club Utuado in Lorain. He enjoyed gardening, watching wrestling on television, and visiting the El Centro Senior Center. Survivors include his sons Roque Mediavilla Jr. and Eric Mediavilla, both of Lorain; daughter, Blanca Burgos of Deltona, Fla.; seven grandchildren and three great-grandchildren; brother, Edwardo Mediavilla of New York City; and sisters Josefina Mediavilla of Puerto Rico, Amelia Mediavilla of Florida and Carmen Berrios of New Jersey. He was preceded in death by his wife, María (née Carrasquillo) Mediavilla; parents, José and Lucia (née Ramos) Mediavilla; brother, Fernando Mediavilla; and sisters Carola Mediavilla, Rosalina Mediavilla, Rosadani Cruz, and Estelle Mediavilla.

### MIGUEL V. RAMÍREZ

Miguel V. Ramírez, 78, of East Toledo, OH, passed away peacefully on May 22, 2006. Miguel was born September 27, 1927, in México D.F. to Ines Vicuna. There he studied engineering and graduated from El Instituto Politecnico Nacional. He later married his wife of 57 years, Genoveva, on April 19, 1949. Miguel journeyed to the U.S. in 1970. He worked as a tool and die maker before retiring in 1989. Miguel was a member of both St. Thomas Aquinas and Sts. Peter and Paul Catholic Church. He loved spending quality time with his family and friends. He also had a passion for the outdoors, spending most of his time fixing up his garden and yard. Miguel is survived by his wife of 57 years, Genoveva Ramírez; brothers, Ramón and Raul; sister, Ofelia.; children, María Teresa (Sergio), Miguel, Guadalupe (Jorge), José Manuel (Angela), José Luis (Kimberly), Antonio (Kimberly); 23 grandchildren and 13 great-grandchildren. He will be greatly missed by his family and friends. He was preceded in death by his mother; sister, Guadalupe Ramirez; granddaughter, Alejandra Paz-Ramirez; mother and father-in-law, Genoveva Solorio and Rodolfo Solorio and brother-in-law, Rodolfo Solorio.

### MARIANO RIVAS

Mariano Rivas, 29, of Louisville, KY, died May 27. He was a native of Lorain, OH, and a member of United Auto Workers Local 862. Survivors include his wife, Ryan Renee; sons Xavier Andy Rivas and Mariano Rivas II; daughters Marissa Leigh and Myriam Rae; his parents, Myra and Thomas Gray Sr.; brothers Thomas Gray Jr. and Michael Gray; and his grandmother, Georgina Gracia. He was preceded in death by his father, Ramón Gracia; grandfather, Mariano Gracia Sr.; and maternal grandparents, Inosencio and Dolores Rivas.

Our readers are free to submit obituaries via email at [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias!



## Bailes y La Música

By Rico

**OHIO:**  
**Toledo:**  
 Club La Vista, corner of Summit St. & Locust (843 N. Summit) with DJ or band; Open every day from 12 Noon until 2:30 am; Se Habla Español; (419) 241-1173 or 917-1541.  
 Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.  
 Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.  
 Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.  
 Margarita Rock's, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.

**Findlay:**  
 Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.  
**Lorain:**  
 Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P M - 2:30 A M; 440.989.1422.

**MICHIGAN:**  
**Detroit:**  
 Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat., 313.995.4938.  
 Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.  
 Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.  
 Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.  
 Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

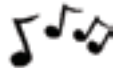
**Ferndale:** Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.  
**Luna Pier:** Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

**Pontiac:** HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

**Royal Oak:** Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

**Utica:** Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

**Have entertainment?**  
 To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com



## Spanish Church Services

### OHIO:

- Toledo:**
- **Evangelical Assemblies of God**  
705 Lodge St. 43609  
Pastor Moses Rodriguez  
Mier., 7:00PM  
Dom., 11:00AM  
419-385-6418
  - **First Spanish Church of God**  
1331 E. Broadway 43605  
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM  
Mier. & Vier., 7:00PM  
Sab., 6:00 p.m.  
419-693-5895
  - **Iglesia Bautista El Buen Pastor**  
521 Spencer Rd. 43609  
Rev. Dr. Alberto Martinez  
Berna Aguilar, Youth Pastor  
Mier., 6:00PM  
Sab., 6:00PM  
Dom., 10:15AM, 11:20AM,  
6:00PM.  
419-381-2648
  - **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**  
2052 Front St. 43605  
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriye  
Dom: Escuela 10:30AM;  
Culto Evangelistico 6:30PM  
419-381-7765
  - **Iglesia Nueva Vida**  
2025 Airport Hwy 43609  
Pastor Titular: Josue Rodriguez  
Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM  
Estudio Bíblico: Jue. 7PM  
419-382-0954
  - **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**  
3327 Airport Hwy 43609  
Pastor Guadalupe Rios  
Dom. 5:30PM  
419-509-5692
  - **La Primera Iglesia Bautista**  
628 Elm St. 43604  
Pastor Titular: J. Truett Fogle  
Escuela dominical: 10:00AM  
Culto de adoración: 11:00A  
Los cultos son bilingüe  
Bible studies, Sat. 10:00AM  
419-241-1546
  - **St. Peter & Paul**  
728 S. St. Clair St. 43609  
Fr. Richard Notter  
Dom., 12:00PM [en español]  
419-241-5822

### Lorain:

- **Sacred Heart Chapel**  
4301 Pearl Ave.  
Rev. William A. Thaden  
Sister Theresa Stegman,  
Sister Elisea Bonano  
440-277-7231  
Dom., 8AM, 10AM, & Noon  
Lun., jueves, vier. 9:30AM  
Mier., 6:30PM/Sab., 6:00PM
- **House of Praise International Church**  
4321 Elyria Ave. 44055  
Pastor Gilbert & Eileen Silva  
440-233-6433  
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]  
Dom., 12:30PM [Spanish]  
Dom., 1:30PM  
Mar. & Jue., 7:00PM
- **Iglesia del Dios Viviente**  
254 Barres Lane  
Elyria OH 44035  
Pastor Martin & Carmen Moyet  
440-326-0025  
Mier., 7-8:30PM  
Conocimientos Bíblicos  
Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración
- **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**  
1930 Broadway 44055  
Pastor Miguel Serrano  
440-245-2772  
Dom., Escuela dom. 10AM  
Dom., culto evan. 6PM  
Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles
- **La Iglesia de Dios, Inc.**  
Rev. Angel L. Rivera  
3115 Elyria Ave. 44052  
440-244-3415
- **Misión Cristiana Faro de Luz**  
(Discipulos de Cristo)  
940 West Fifth St. 44052  
Pastor Luis A. Morales  
440-288-8810  
Dom., 1:00PM; Predicación  
Dom., 4:00PM; Escuela Bíblica

### Lorain:

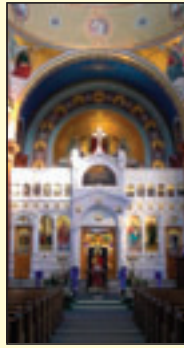
- **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**  
4501 Clinton Ave. 44055  
Rev. Cora Lee Meier  
440-277-6123  
Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración  
Dom., 10:00AM; Escuela Dominical
- **The Salvation Army**  
2506 Broadway 44052  
Pastores Carlos & Trudy Medina  
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela  
Mier: 6:30PM Estudio Bíblico  
Vier: 6:00PM Club de Niños  
440-244-1921
- **Christian Tabernacle International Church**  
2203 Meister Rd. 44053  
Pastores David & Mildred Figueroa  
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)  
Dom., 5:30PM  
Martes & Jueves: 7:30PM  
440-9605363
- **Príncipe de Paz Hispanc Lutheran Church**  
1607 East 31st St. 44055
- **Iglesia del Dios Viviente**  
254 Barres lane  
Elyria OH 44035  
Pastor Martin & Carmen Moyet  
Dom: Adoración 1:00PM  
Mier: Bíblicos 7:00PM  
Sáb: Programa radial 10:00AM 1:30PM  
440-326-0025

### Cleveland, OH:

- **Iglesia Nueva Vida**  
2327 Holmden Ave.  
Cleveland OH 44109  
Rev. José Reyes  
Serv. culto: mier. 8:00PM  
vier. 8:00PM  
dom. 11:00AM  
216-741-0390  
216-322-0002
- **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**  
Pastores Rolando & Lizette Velázquez  
2681 West 14th Street  
Cleveland OH 44113  
216.298.9095  
Orden de Cultos:  
Dom: 10:30AM Esc. dominical:  
noon: Culto Evang., Pro-Templo  
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes  
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico  
mier: 7PM Culto de Hogares  
jueves: 7PM Culto Generales  
Vier: 7PM Culto Generales
- **Sagrada Familia**  
Fr. David Fallon  
7719 Detroit Ave.  
Cleveland OH 44102  
Sat. Vigil 5:00PM  
Sun., 9:30AM & Noon  
216-631-6817
- **St. Francis Parish**  
Superior Ave. & 71st St.  
Cleveland OH  
Sat. Vigil 4:00PM  
Sáb., 10:00AM [Español]  
Sat., 11:30AM [Eng.]  
Weekdays: 7:30AM  
216-361-4133

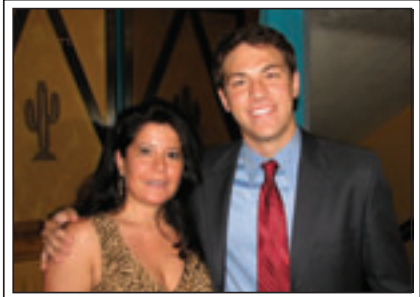
- **St. Michael the Archangel**  
Fr. Jaime McCreight  
3114 Scranton Rd.  
Cleveland OH 44109  
Sat., 5:00PM [English]  
Sáb., 7:00PM [Español]  
Sun., 9:45AM [Eng.]  
Dom., Noon [Esp.]  
216-621-3847  
216-861-6297

- **Misión Cristiana Nueva Vida**  
2003 West Blvd.  
Cleveland OH 44102  
Dom. 9:00AM [Español]  
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM  
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano  
440-220-2368 ó  
440-220-2369
- MICHIGAN:**
- **Primera Iglesia Hispana de Monroe**  
Alianza Cristiana y Misionera  
Pastor Jesse Morales  
317 E. Front St.  
Monroe, Michigan 48161  
734-848-4271



### MICHIGAN

- **Primera Iglesia Bautista Hispana**  
3495 Livernois Street  
Detroit, Michigan 48210  
Pastor Titular: Carlos Liese  
Pastor Asociado: Eli Garza  
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:  
Dom., 11:00AM  
313-894-7755
- **Nueva Creación United Methodist Church**  
270 Waterman St.  
Detroit MI  
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM  
• **St. Alfred Catholic Church**  
Fr. Jim Kean  
9500 Banner Street  
Taylor MI  
Misa en español:  
Domingo, a 5:00PM  
313-291-6464
- **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**  
G-2316 W. Coldwater Rd.  
Flint, MI 48505  
810-787-5701  
Rev. Timothy Nelson  
sábado (ingles) 5pm,  
domingo (español) 9am,  
domingo (ingles) 11am



Ben Konop, who is a candidate for Lucas County Commissioner, attends a fund raiser for Lisa Canales Flores of the Washington Local Board of Education.

## COLUMBUS EVENTS

Greetings from the Ohio Association of Second Harvest Foodbanks!  
 In observance of **National Hunger Awareness Day**, the Ohio Association of Second Harvest Foodbanks is hosting **Hunger Education Day on June 6, 2006** at the Ohio Statehouse Atrium. I have included an invitation for those of you that would like to attend. We would love to have you in attendance and look forward to seeing all of you there! To RSVP, please contact:  
 Jason Elchert, Ohio Association of Second Harvest Foodbanks, 614-221-4336

### VETERANS!

Questions? Jennifer Kelbley, 614/308-1233  
**CALL BY JUNE 6 TO REGISTER!**  
**June 12-13**  
**9:00am-4:00pm**  
 Veteran Memorial Building, Brehm Room  
 300 W. Broad St., Columbus, OH 43215  
 • Find out how the government hires  
 • Get help with your resume  
 • Deal with stereotypes: disability, age, record...  
 • Avoid being screened out  
 • Tap into free resources for veterans  
 • Get ready for one HUGE veteran-recruiting event on June 17 – these companies want you!

**SE SOLICITAN CONDUCTORES PARA CONDUCIR CAMIONES Y ENTREGAR A RESTAURANTES.**  
**CON LICENCIA DE ESTADOS UNIDOS SE OFRECE UN BUEN SALARIO .**  
**POR FAVOR DE LLAMAR TEL : 419 392 69 58**  
**CON ELISEO TORRES**

## Sobering Iraqi Casualty Stats

**The Human Cost of Occupation**  
 Through May 26, 2006  
 U.S. Military Casualties in Iraq:  
 Since War began (3-19-03): 2,464 dead  
 Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,327 dead  
 Since capture of Saddam (12-13-03): 1,999 dead  
 Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,598 dead  
 Since Iraqi election (1-31-05): 1,028 dead  
 U.S. Wounded: 17,648 (official count)  
 Iraqi death toll: Est. 35,000-100,000  
 Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day  
 Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years  
 U.S. Military Deaths in Afghanistan 295 dead  
 [Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

# WESTERN WIRELESS

Authorized Dealer

cricket®  
 Sprint.  
 T-Mobile®  
 authorized dealer

UTILITY PAYMENTS • MONEY ORDERS

## (419) 243-9531

931 Western Ave., Toledo, Ohio 43609

**Breves:**

*(Continuación de p.1)*  
y sociales, los empleos y los ingresos. De esa manera, la inmigración para las personas se convertirá en una decisión, no en una necesidad", dijo Fox en inglés, ante una sesión especial de la legislatura de Utah.

La democracia no puede florecer a menos sea respaldada por la libertad económica, declaró luego.

El presidente mexicano dijo que el desafío más grande y también la mayor oportunidad en las relaciones entre México y Estados Unidos es resolver el problema de la inmigración.

"Desde el comienzo de mi administración, el gobierno de México ha promovido un nuevo sistema que regula el desplazamiento de personas a través de la frontera de una manera legal, segura y ordenada", dijo Fox. Añadió que Estados Unidos y México comparten la responsabilidad en el manejo bilateral de la inmigración.

Indicó luego que construir una valla en la frontera no es la respuesta a la inmigración ilegal a Estados Unidos. Aseguró

que México sigue comprometido con la lucha a todas las formas de contrabando humano, pero que su gobierno cree que se requiere algo más que medidas policíacas para enfrentar los desafíos de la inmigración ilegal.

El discurso de Fox ante la legislatura fue pronunciado el mismo día en que el Senado de Estados Unidos votó limitar el debate sobre el proyecto de ley a la reforma de la ley de inmigración. Eso allanó el camino para la aprobación en los próximos días de un proyecto de ley que incrementa la seguridad en la frontera y a la vez permite el eventual acceso a la ciudadanía a millones de inmigrantes ilegales.

La iniciativa fue aprobada por 73 a 25 votos, 13 más de los dos tercios necesarios.

Mientras Fox hablaba, varias docenas de manifestantes se emplazaron frente al Congreso de Utah, agitando banderas de Estados Unidos y criticando la idea de dar una amnistía a millones de indocumentados.

El Proyecto Minuteman, que se opone a la inmigración ilegal, organizó la protesta.

"Me gustaría ver cómo Vicente Fox le dice a su gente que respete la ley y venga aquí legalmente", dijo el martes Alex Segura, fundador del Proyecto Minuteman de Utah.

Utah, al igual que muchos otros estados, está dividido por el asunto de la inmigración. Mientras que el mayor grupo minoritario es hispano, actualmente existe frustración por la ola de inmigrantes ilegales que ingresan a la entidad.

El miércoles al mediodía Fox partió de Utah con destino al estado de Washington para reunirse con agricultores en el Valle de Yakima antes de llegar a Seattle.

El jueves, Fox asistirá a una sesión conjunta de la legislatura de California y se reunirá con el gobernador Arnold Schwarzenegger. Es la primera reunión que Schwarzenegger tiene con Fox desde que fue elegido gobernador en el 2003.

Asimismo visitará al alcalde de Los Angeles, Antonio Villaraigosa, quien el año pasado se convirtió en el primer hispano en ocupar la alcaldía de esa ciudad en más de un siglo.

Fox tiene también programado reunirse en Washington con el

gobernador del estado de Oregon, Ted Kulongoski.

El gobernador de Washington, Chris Gregoire, insistió en particular en que Fox visite el oriente de ese estado, donde millares de trabajadores hispanos—muchos de ellos indocumentados—laboran en la agricultura y representan el 90% de la población en algunas comunidades.

A algunos agricultores de Washington les preocupa que un mayor refuerzo de la vigilancia en la frontera conlleve una escasez de trabajadores.

"Justo ahora, hasta el momento, esperamos una cosecha más grande este año, y me estoy poniendo nervioso", dijo René García, dueño de G&G Orchards, considerado el único almacén de manzanas de propiedad hispana en el estado de Washington. "No vemos a personas circulando en busca de trabajo", añadió.

Ante los legisladores de Utah, Fox afirmó que hasta hace poco México estaba atrapado en un círculo vicioso de crisis económicas recurrentes, pero que ahora tiene la economía más firme, segura y estable de su historia.

**Senators seek Bush's help in negotiations on immigration bill**

*(Continued from Page 3)*

to the wheel."

A chief architect of the Senate bill, Edward M. Kennedy, D-Mass., said he would "welcome the strong leadership of the president of the United States in this undertaking."

The House bill, which passed on a largely party-line vote last year, is limited to border enforcement. It would make all undocumented immigrants subject to felony charges. It has no provision for either a new temporary worker program or citizenship for men, women and children unlawfully in the country.

The Senate bill, in contrast, would mark the most far-reaching changes in two decades by:

- Urging the hiring of 1,000 more Border Patrol agents this year and 14,000 by 2011.
- Endorsing Bush's plan for a short-term deployment of National Guard troops to states along the border with Mexico.
- Calling for the construction of 370 miles of

fencing on the border.

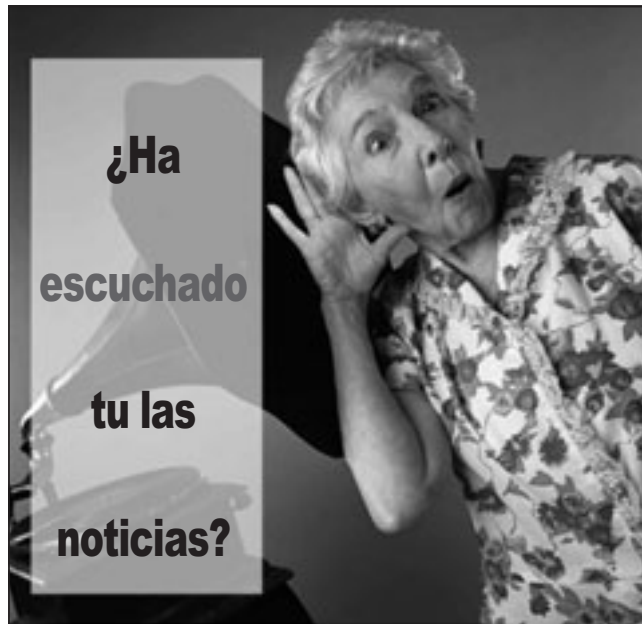
The guestworker program would admit 200,000 individuals a year. They eventually could apply for a green card, which confers legal permanent residency.

A separate program envisions admission of an estimated 1.5 million immigrant farm workers who also may apply for permanent residency.

For undocumented immigrants, those in the country for five years could stay, keep working and eventually apply for citizenship. They would have to pay at least \$3,250 in fines and fees, settle back taxes and learn English.

Undocumented immigrants in the country for more than two years but less than five would have to travel to a point of entry before re-entering the United States legally and beginning the lengthy process of seeking citizenship.

An immigrant in the country without documentation for less than two years would be required to leave with no guarantee of return.



¿Ha escuchado tu las noticias?

**Las tarifas empiezan a \$1,645 per month**

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."



at *Bra*in  
3290 Cooper Foster Park Road  
**866.644.4619**

Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com

Lorain County's Fifth Annual  
**Computer and Electronics Collection Day**

To be held at the  
**Penfield Township Recycling Center**  
Located at the Corner of  
State Route 301 & 18  
**Saturday June 10th**  
**9 AM to 3 PM**

**Just Drive-Thru and Drop Off Your Used Broken or Unwanted**

- Monitors
- CPUs
- Printers
- Fax Machines
- Scanners
- Copiers
- Small Office Equipment

**NOW Accepting TVs**

**FREE** To all Lorain County Residents Businesses and Government Offices

Courtesy of  
**Lorain County Solid Waste District**

By Authority of The Lorain County Board of Commissioners  
**Lori Kokoski Ted Kalo Betty Blair**

For Questions or Information Please call 1-800-448-5463 or Log on to www.loraincounty.us/solidwaste



Cleveland's Young Latino Network (YLN) is hosting a Networking Social on June 2 (starting at 6:00PM) at The Flying Monkey, 819 Jefferson, Cleveland (Tremont), Ohio. Come and meet YLN's new Executive Committee. If you have any questions, please feel free to contact us at ylnleveland@hotmail.com

### García, Acosta se declaran culpables de complot para inflar números de circulación

NY, NY: Seis personas se declararon culpables de la semana pasada por conspiración de fraude federal, admitiendo que tomaron parte en un plan para incrementar los números de circulación para *Newsday* y *Hoy*.

Las declaraciones, hechas en un corte de distrito federal en Brooklyn el 22 y 26 de mayo, traen a nueve el número de personas que se han declarado culpables hasta ahora en este escándalo.

*Newsday* ha admitido que entre el 2000 y el 2004 inflo su circulación por casi 100,000 copias en las ediciones entre semana y los domingos. *Hoy* dobló sus números reportados, de acuerdo con la acusación federal.

Las cinco personas que se declararon culpables el viernes y otro antiguo ejecutivo que se declaró culpable el lunes encaran entre 4-20 años de prisión.

La compañía basada en Chicago *Tribune Co.*, a quien pertenecen *Newsday* y *Hoy*, ha apartado \$90 millones para reembolsar anunciantes a quienes se les cobro de mas basado en los números de circulación exagerados.

Los cinco que se declararon culpables el viernes fueron: **Robert García**, antiguo gerente de ventas y distribución para *Hoy* y antiguo gerente de circulación para *Newsday* en la ciudad de Nueva York; **Gustavo Acosta**, cabeza de Acosta News, una distribuidora de publicaciones periódicas Latinas; **Richard Czark**, un antiguo vicepresidente superior para circulación en *Hoy*; **John Faiella**, un operador de dos compañías de entrega de periódicos en el condado de Suffolk contratado por *Newsday* para distribuir periódicos; y **Dennis Springer**, un antiguo gerente de entrega a casa en Long Island para *Newsday* y *Hoy*.

**Dorothy McKillop**, antigua directora de ventas de una copia en Long Island para *Newsday* se declaró culpable de un cargo de conspiración el lunes. Tres ejecutivos que previamente se declararon culpables incluyen **Louis Sito**, vicepresidente para media Latina en *Tribune Co.*; **Robert Brennan**, antiguo vicepresidente de circulación; y **Ed Smith**, un consultante independiente para circulación de *Newsday*.

### Migrantes en México celebran aprobación de reforma en EEUU Con EEUU-SENADO

(Continuación de p.3)

que consideraría a todos los inmigrantes ilegales como delincuentes, en vez de ser sometidos únicamente a procedimientos de deportación civil.

La ley del Senado considera medidas más amplias para proteger a la frontera, un nuevo programa de trabajadores temporales, así como medidas—aún más controversiales—que le darían a muchos inmigrantes ilegales que residen en Estados Unidos la posibilidad de alcanzar la ciudadanía.

Otra medida establecería un nuevo sistema para verificar el estatus legal de los trabajadores y castigaría a los patrones que contraten a trabajadores a sabiendas de que son indocumentados.

El nuevo programa de

trabajadores temporales permitiría el ingreso de 200.000 nuevos individuos al año.

Una vez en el país, se les permitiría por primera vez solicitar por sí mismos la residencia legal permanente, una medida diseñada a reducir la explotación de los inmigrantes por parte de los patrones.

Aún no están claros cuáles serán los requisitos que deberán cumplir los trabajadores temporales.

Según una de las propuestas, los migrantes que hayan estado en Estados Unidos menos de siete años deberían regresar a sus países para presentar su solicitud, mientras que los que tuvieran más años de residencia podrían quedarse.

### Part Time Staff Pharmacist The University of Toledo

(Job # 996784) – The Student Medical Center seeks to fill a part-time position of Staff Pharmacist. The part time Pharmacist will dispense medication for patients of all ages upon receipt of a medication order, provide drug information to patients as well as medical and nursing staff and, demonstrate excellent customer service. The position is responsible for assisting in the operation of the pharmacy in a manner which promotes high quality, cost-effective service and performs other duties as required.

The successful candidate will be a graduate of an accredited pharmacy school, holding a bachelor's degree in pharmacy or graduate from an accredited college/school of pharmacy holding a bachelor of science in pharmacy degree or doctor of pharmacy degree. A candidate must be licensed by the State Board of Pharmacy. Prior experience in out-patient or retail pharmacy service, knowledge of computer applications in pharmacy, knowledge of physical, chemical, and pharmacological aspects of pharmacy practice required.

The University of Toledo offers a complete benefits package which includes tuition waivers, Ohio Public Employee Retirement System, vacation, and sick time and excellent medical, dental and vision coverage for part time employees. For more information on our benefits package please visit us online at [www.hr.utoledo.edu](http://www.hr.utoledo.edu). The salary for this position is \$38,000 - \$42,000 per year and the working hours will vary and may on occasion include Saturdays

To apply, submit a cover letter, resume and list of three professional references with full contact information. We prefer that candidates apply via email with Job # PHARM in the subject line to [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). You can also apply via fax to (419) 530-1490 or mail to The University of Toledo, HR Dept., MS 205, Toledo, OH 43606-3390. Use only one method.

Application materials must be received by Monday, June 12, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

### Childcare/Housekeeper

5 days, Full time, References, Live in or out, NS, Some English a must, Southfield area. Please call 248-224-7245.

### HEALTH CARE SHOULD BE A HUMAN RIGHT

A ReUNION Project  
HEALTH CARE MEETING & DINNER  
5 pm, Wednesday, June 7  
Spitzer Conference Center  
Lorain County Community College  
1805 Abbe Rd, N  
Elyria, Ohio 44035

Sponsored by:  
Lorain County AFE-620  
Lorain County Health Care Justice Coalition  
Manufacturing, AOW, Reunion Project

- It is not that our health care and programs are under attack!
- Our nation spends over 17% of its entire Gross National Product on health care, the highest rate for any nation. Yet we still have over 46 million Americans without health care.
- Our grand nation now ranks 42<sup>nd</sup> in infant mortality.
- Medical bills make up over 40% of all bankruptcy filings. Over 100,000 #1 in bankruptcy and right up there, as well, in bankruptcy.
- Over 40% of our nation's health care is financed by us, the people, as public financing, but that same amount is provided by profits, for profit, services THIS IS A SCANDAL!!
- The USA is the ONLY industrialized nation that does not assure health care for all its citizens. If we continued health care for all, it is estimated that we could actually SAVE over \$1 trillion over the next decade.

WE NEED TO COME TOGETHER & FIND A REAL SOLUTION!!  
DINNER IS FREE  
WE NEED FOR YOU TO CALL FOR RSVP, IF YOU ARE COMING!!  
1-866-635-2203

The ReUNION Project is sponsored by the United Brotherhood and Working Women's Guilds. ReUNION is a non-profit 501(c)(3) and does not have a religious affiliation. For more information, visit [www.reunionproject.org](http://www.reunionproject.org)

### Lee's Auto & Truck Sales

1105 E. Beecher St. (at Treat Hwy.) • Adrian  
Se habla español (517) 263-2100

**SPECIAL FINANCING —**  
**BUY HERE, PAY HERE AVAILABLE**  
Bring your payday and a utility bill. Weekly or Bi-Weekly Payments

#### Buy here pay here vehicles:

- 99 Buick Century ..... \$1400 down/\$85 week
- 99 Chevy Blazer 4x4 ..... \$1900 down/\$125 week
- 93 Olds Cutlass ..... \$900 down/\$125 week
- 00 Pontiac Grand Prix ..... \$1900 down/\$100 week

#### BANK FINANCING OR CASH VEHICLES:

- 99 Ford F-150 Supercab V8 4x4 ..... \$8400\*
- 00 Pontiac Grand Am ..... \$6985\*
- 99 Jeep Grand Cherokee V6 ..... \$8990\*
- 99 Chevy Blazer 4x4 ..... \$6500\*
- 98 Chevy Blazer 4x4 ..... \$6800\*
- 00 Chevy S-10 X-Cab 4 Cyl ..... \$7495\*
- 97 Mitsubishi Eclipse ..... \$5995\*
- 88 GMC Utility Van ..... \$3995\*
- 02 Ford Escort 4 door Automatic ..... \$6500\*
- 00 Saturn L Series V6 ..... \$6995\*
- 01 Ford Focus ZX3 ..... \$6995\*
- 96 GMC Sonoma X-Cab 4x4 ..... \$4500\*

\*Tax, Title & Plates

Quality Vehicles **0% Financiamiento**  
**SE HABLE ESPAÑOL**  
Affordable Prices!

Nada más necesita su talón de cheque y su licencia de conducir.

OPEN MON - FRI 9AM-5PM • SAT 10AM-3PM

### JEFFREY C. ZILBA ATTORNEY AT LAW/ABOGADO

- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate

124 N. Summit, suite 210  
Toledo, Ohio 43604  
**(419) 255-1515**  
[www.zilbalaw.com](http://www.zilbalaw.com)



### Marty McManus Abogado

#### General Practice of Law:

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.  
Toledo OH  
419.242.1255

**Busco limpiador/a de casa.**

10 horas al día/  
\$300 pago  
semanal. Viva en  
la casa o fuera/  
area de  
Southfield MI;  
llame  
248-506-8094

**CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA. 1-800-815-9018**

**Ofelia's**  
Perfumería,  
Joyería,  
Perfumes,  
Mary Kay  
también!  
419-704-2773

**HISTORICAL INTERPRETER - SEASONAL**

The Metroparks of the Toledo Area is looking for qualified individuals to serve as Historical Interpreters. This is a seasonal position through October or November, interpreting historical programs for Metroparks. Background in public speaking preferred. Up to 40 hours per week including weekdays, weekends, holidays and evenings. \$8.85 per hour. Interviews will be held June 13; call 419-407-9741 by June 7 to schedule an appointment. Visit [www.metroparkstoledo.com](http://www.metroparkstoledo.com) to review the position description.

EOE/AA.

**WANTED: Volunteer Host Families for French and Spanish Students**

June 30 - July 29, 2006 (or half of this time period, if split with another family)

Nacel Open Door, a non-profit organization, is bringing students from France and Spain to Columbus this summer to improve English listening and speaking skills. The students, who are 15-16 years old and have 4-5 years of English experience, will be assigned to host families to experience U.S.-American culture and to have a "home away from home." Students will be in English classes and field trips Monday - Fridays, 9am - 5pm, for three of the weeks and host families must provide transportation to and from Westerville, Ohio at these times. Host families must also pick up and drop off their students from the airport and provide 3 meals a day. This is a very rewarding and educational experience for the students and families involved! If interested, contact Jenny Spolnik-Greathouse by emailing to: [spolnik.1@osu.edu](mailto:spolnik.1@osu.edu) or call 614-353-7003.

**BUY THIS SPACE!**  
(419) 870-6565 Toledo • (313) 729-4435 Detroit  
(614) 517-9200 Columbus • (440) 320-8221 Lorain

**Real Estate and Related Areas**

**LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP**  
No Job Too Big!  
No Job Too Small!  
419-244-2135 or  
419-654-1249



**CHARLES MEADOW**  
545 W. Market St.  
Tiffin, Ohio

**A Housing Community for the Elderly (62 and older)**

Accepting Applications for One Bedroom Apartments

Appliances furnished  
Utilities included in rent

Rent based on annual income.

Applications by Appointment  
Please Call - 419-448-6838

Equal Housing Opportunity



**Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.**  
Call Gasper,  
419-215-7740.

**Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts**

\$1.00 Moves you In!  
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit  
New Kitchens/new carpet  
Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms  
1233 Cribb(Lewis/Laskey)  
Toledo, Ohio 43612



**\*\*\* LOW \*\*\* Security Deposit and Rent (Based on Income)**

\* VERY NICE \*  
1, 2 & 3 Bedrooms

**FAIRVIEW MANOR**  
Bowling Green, OH  
CALL  
(419) 353-7860

Must meet income guidelines & eligibility requirements to qualify for housing.



**EQUAL HOUSING OPPORTUNITY**

**HOUSE FOR SALE**

11312 Fortune Ave.  
Cleveland,  
South of Lorain Ave.,  
East off 117th.

3 bedrooms,  
central air,  
big third floor,  
updated bathroom,  
hardwood floors,  
newer electrical,  
glass block,  
well kept and neat,  
\$94,000.

Donna Malloy,  
Realty One,  
216-214-3854

**NORTH TOLEDO DUPLEX FOR SALE**

North Large Duplex,  
Separate Utilities.  
3 Bed, Up; 3 Bed,  
Down; Full Open 3<sup>rd</sup>  
Floor; possible 3<sup>rd</sup>  
Apartment. Full  
Basement & 2 1/2 car  
garage. Possible  
Owner Finance. Call  
Alex 419-367-3000.

**NORTHGATE APARTMENTS**

Now Accepting Applications  
Mature Adult  
Community for  
Persons 55 and  
Older or Mobility  
Impaired. Rent  
Based on Income.  
Heat, Appliances,  
Drapes, Carpeting  
Included. Call (419)  
729-7118 for details.

**EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER**



**FOR SALE**

Commercial buildings  
for sale in Adrian MI.  
Good location for  
Latino business.

Call 517-263-9066.



**SEALED BID SALE ILLINOIS, INDIANA, OHIO & PENNSYLVANIA**



**16 BP GASOLINE STATIONS WITH BP CONNECT FRANCHISE STORES\***  
Includes 1 lot for development as a new BP gas station with BP Connect franchise store



**28 BP BRANDED GASOLINE STATIONS 12 WITH C-STORES**  
includes 1 lot for development as a new BP branded gasoline station



**16 COMMERCIAL SITES PRIME RETAIL LOCATIONS**  
includes 9 sites also available as de-branded gas stations

\* BP Connect franchises are only offered in the Chicagoland area.



**HOW-TO-BID SEMINARS\***  
5/23 Dayton, OH | 5/24 Cincinnati, OH  
5/25 Oak Brook (Chicago), IL  
**BID DEADLINE: JUNE 27**  
800.747.3342, ext. 610 | [www.nrc.com/610](http://www.nrc.com/610)

Bidders may bid on one, some, or all properties. Sale is conducted in conjunction with the following state-licensed brokers: IN - Jay Patheja of Hoepfner Wagner & Evans LLP; OH - Tanya Woodford of Woodford Contemporary Real Estate; PA - Joseph J. Locke.

**RACHEL CAÑADA WILSON**

**WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.**

**ABOGADOS**

1370 Ontario Street • Suite 1240  
Cleveland, Ohio 44113

Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- CARGOS CRIMINAL

**HABLAMOS ESPAÑOL**  
LLama al Teléfono 1-877- 685-9940 y solicita una cita gratis

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:  
• SSI/SOCIAL SECURITY • WORKERS COMPENSATION  
• CRIMINAL MATTERS

**CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940**

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español;

Call Pete Sánchez, 419-787-9612.

**MINI FLEA MARKET**

FRI-SUN, starting 6:30AM 24 BOOTHS, ALL FENCED IN, DEALERS WANTED Emerald St., Toledo. 419-244-2135 Roy

**AVON**

**Necesitas dinero extra?**

Con \$10 para puedes comenzar tu negocio de AVON, llamanos para mas detalles.

Sanya 419-242-4416

Margarita 313-554-2170

**PUBLIC NOTICES**

The Franklin County Board of Commissioners and United Way of Central Ohio have teamed up to provide low-income youth, ages 5 to 17, with summer camps and programs full of learning, fun and adventure. It's called Go! Great Opportunities for Franklin County Kids. Depending on your income, the program fee may be paid by the Franklin County Department of Job and Family Services.

To find great opportunities for your child this summer go to [www.uwcentralohio.org/go](http://www.uwcentralohio.org/go) and check the many different programs offered. Hurry. Enrollment has begun and many programs and camps start in June.

To be eligible for the program, children must be: Ages 5-17 Member of a TANF-eligible family (200% of poverty level with a minor child residing in the home - Income of up to \$3,334 per month for a family of four.) Legal resident of Franklin County GO! Great Opportunities for Franklin County Kids is made possible thanks to funding from The Franklin County Board of Commissioners and the Franklin County Department of Job and Family Services with the support of United Way of Central Ohio.

**Clerk/Transportation**

We have an excellent job opportunity for a Clerk to provide clerical support and perform specialized functions for our Transportation Department. High School diploma or GED plus two years secretarial, clerical or related experience required including experience with Word and Excel. A Commercial Driver's License (CDL) Class B with School Bus and Passenger endorsements also required. Starting Salary is \$21,783. Excellent health, dental and prescription benefits. Reply to: Lucas County Board of MR/DD Human Resources/DLR 2001 Collingwood Blvd. Toledo, OH 43620 E.O.E.

**ACCOUNT CLERK 2 BUSINESS OFFICE**

**BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY**

Twelve-month, Full-time position, Monday - Friday 8 a.m. - 5 p.m. Working under general supervision, is responsible for the daily control assurance and initialization of the AFIN system, processing payments on electronic PO1 documents, SC purchase orders, paper payment orders, SC purchase orders, and non-employee compensation forms.

Preferred qualifications include; General knowledge and comfort level with PC based software including Microsoft Office suite and the ability to easily learn new software such as PeopleSoft. Minimum qualifications; Ability to calculate fractions, decimals and percentages and to read and write common vocabulary plus: two courses in high school accounting or two courses in accounting for bookkeepers offered by college (or six months experience); one course in applications of adding machine and calculator (or one month experience); or equivalent. Search # R-000405E, \$13.13 per hour; Full benefits package available.

To apply for this position an employment application must be completed and turned in to the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Office Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403-0201, by 1:00 p.m., Fri., June 9, 2006. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**CLERICAL SPECIALIST STUDENT HEALTH SERVICES**

**BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY**

Nine-month, Part-time position (August - May). Approximately 20 hours per week Days / hours will vary and will include some evening hours. This position works under the direction of the Business Services Supervisor and performs a variety of clerical duties related to registration, insurance billing, medical record management and invoicing patients.

Minimum qualifications; ability to calculate fractions, decimals and percentages. Ability to read and write common vocabulary plus; 3 mos. experience in office practices and procedures; or equivalent. Preferred qualifications; Associates degree in related field, experience with Microsoft Office Suite and PyRAMED software, 6 mos. exp. working in a medical/clinical office care setting. Search # J-000447, \$12.52 per hour; no benefits package available.

To apply for this position an employment application must be completed and turned in to the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Office Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403-0201, by 1:00 p.m., Fri., June 9, 2006. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**INSTRUCTOR**

**BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY**

The Department of Sociology, Bowling Green State University, seeks a full-time instructor for the 2006-07 academic year. Duties include instruction of four undergraduate courses per semester, including introductory, demography, and family courses.

Qualified candidates will have at least a master's degree in sociology, with completed course work for doctorate preferred, and specialties in demography and family sociology.

Send curriculum vitae, three current letters of reference, and a brief statement of teaching philosophy to: Dr. Gary R. Lee, Chair, Department of Sociology, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0222. Applications must be postmarked by June 12, 2006. BGSU is an AA/EEO employer/educator and welcomes applications from women, minorities, veterans, and persons with disabilities.



**Latino Scholarship Day**  
with the Toledo Mud Hens  
**July 23**

For tickets Call 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160.

**INTERESTED BIDDERS: TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – DEVEAUX MIDDLE SCHOOL BID**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **3:00 p.m. on June 21, 2006**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for the New DeVeaux Middle School Bid, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE Inc., and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, the Northwest Ohio Black Chamber of Commerce, The Plan Room in Ann Arbor, The Construction Association of Michigan, and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **May 24, 2006** which can be purchased from Becker Impressions, 4646 Angola Rd., Toledo Ohio 43615 Phone: 419-385-5303. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **June 6, 2006 at 3:00 p.m.** at the Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions, or if you need additional information, please direct all questions in writing to Matt Kunz, LGB-LLC fax (877) 281-0784.

Bid Item No. 1 Site Work	\$	838,100.
Bid Item No. 2 General Trades	\$	6,158,834.
Bid Item No. 3 Fire Protection	\$	176,900.
Bid Item No. 4 Plumbing	\$	563,600.
Bid Item No. 5 HVAC	\$	1,729,300.
Bid Item No. 6 Electrical	\$	1,613,300.
Total Estimate:	\$	11,080,034.

**Records – Supervisor**

Lucas County Children Services is seeking a candidate to oversee its records management systems. Responsibilities will include staff supervision. Associates Degree in Business, Office/Records Management of related technology preferred. HS diploma required. 2 yrs. Records management systems experience required. Knowledge of document imaging systems a plus. Additional position information/requirements can be viewed at [www.lucaskids.net](http://www.lucaskids.net). LCCS offers an excellent salary and benefit package. Send resume and salary requirements by 6/9/06 to:

LCCS,  
705 Adams St.,  
Toledo, OH 43624.  
Fax: 419-327-3291

EOE valuing diversity

**Place your Classified in La Prensa CALL TODAY!**

Toledo (419) 870-6565  
Detroit (313) 729-4435  
Columbus (614) 915-5910  
Cleveland (440) 320-8221  
Lorain (440) 320-8221

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**ANUNCIO PUBLICO DE FLOC- PUBLIC ANNOUNCEMENT FROM FLOC**

FLOC ALERTA A SUS MIEMBROS Y A LA COMUNIDAD SOBRE ENGAÑOS QUE ESTAN SUFRIENDO LOS INMIGRANTES. GENTE SIN ESCRUPULOS ESTAN COBRANDO DINERO A INMIGRANTES PARA PROCESAR SUS PAPELES BAJO UNA FALSA "LEY DE AMNISTIA O PROGRAMA DE LEGALIZACION".

POR FAVOR SEPA QUE AUNQUE EL CONGRESO ESTA CONSIDERANDO REFORMAR LAS LEYES DE INMIGRACION, NO HAY LEY DE AMNISTIA O LEGALIZACION TODAVIA. NO DE DINERO A NADIE QUE LE DIGA QUE LE VA A METER LOS PAPELES O QUE PAGUE PARA PONERSE EN LINEA. NO HAY LEY TODAVIA Y NO HAY POR QUE PAGARLE A NADIE. SI TIENE PREGUNTAS POR FAVOR LLAMAR A FLOC (419) 243-3456 O 1-888-275-3562 EXTENSION X 3.

FLOC WANTS TO ALERT ITS MEMBERS AND COMMUNITY ABOUT SCAMS AFFECTING IMMIGRANTS. UNESCRUPULOUS PEOPLE ARE CHARGING IMMIGRANTS TO PROCESS THEM UNDER A FALSE "NEW AMNESTY OR LEGALIZATION PROGRAM." PLEASE KNOW THAT ALTHOUGH CONGRESS IS CONSIDERING IMMIGRATION REFORM, NO CONCRETE LEGALIZATION (OR AMNESTY) LAW HAS PASSED. PLEASE DO NOT GIVE MONEY TO ANYBODY TO PROCESS YOUR PAPERS OR TO PUT YOU "IN LINE". THERE IS NO REASON TO PAY ANYBODY BECAUSE THERE IS NO LAW YET. IF YOU HAVE QUESTIONS CALL FLOC (419) 243-3456 O 1-888-275-3562 EXTENSION 3.

**CRECIMIENTO EXPLOSIVO !**

Empresario, de alta reputacion en busca de personas interesadas en establecer negocio en un nuevo comercio que esta creciendo rapidamente.

Para mas informacion llamenos al numero (440) 439-6226

**College Relations Coordinator  
The University of Toledo**

(Job # 999677): This position, in the College of Arts & Sciences, has responsibility for college events planning and communications, and liaison with the Alumni Office, Office of Institutional Advancement, and the Office of Marketing and Communication. Primary responsibilities are: planning, organizing, administering and assessing a large variety of College events; coordinating and planning College communications and promotion in various University and external media; acting as College webmaster and assisting departments with their web sites; organizing, disseminating and tracking information on College scholarships. Due to the nature of this position, some evening and weekend work hours will be required.

A successful candidate must hold a bachelor's degree and have a minimum of 3 years of experience in communications, public relations and event planning. Knowledge of the liberal arts mission of a college of arts and sciences is essential; a personal liberal arts background is desirable. Previous experience in MS Office, Photoshop, FrontPage, and e-listen is required.

The salary range for this position is \$32,000 - \$36,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, June 9, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**IT Project Analyst**

The Department of Job & Family Services is seeking a qualified Information Technology Project Analyst who will develop and implement technical projects to assist management in planning by defining project requirement, quality standards and time lines; performs risk assessments for projects. Assist Applications System Manager with program technical writing. Requires a Bachelors degree in Computer Science, Information Technology, Business Information Systems or related degree and; 2 years experience in Project Manager in an Information Systems setting and; 1 years experience in budgeting and calculating cost projections for programs/project; **OR** a combination of 10 years as an Analyst or Project Manager in an Information Systems setting including 1 years experience in budgeting and calculating cost projection for programs/projects. Full-Time. Excellent Benefits. Salary \$44,283.20-\$53,976.00. Deadline: Friday, June 9, 2006 at 4:30 p.m. Please submit a cover letter, resume, and transcripts outlining how you meet the requirements of the position to :

Board of Lucas County Commissioners  
Human Resources Department  
Attn: IT Project Analyst  
One Government Center, Ste. 450  
Toledo, OH 43604  
Fax (419) 213-2092

EEOC/AA/F/M/H/V

**COMPANIA DE LIMPIEZA** está contratando muchachas con experiencia en limpieza de casas para zona residencial como Perrysburg, Maumee y alrededores. Nuestra oficina se encuentra ubicada en Perrysburg. Requisitos: Muchas ganas de trabajar! Para más detalles llamar al 419-873-0400.

**Ponga su bienestar en buenas manos**



**Dinero Seguro®**

Para sus transferencias a su tierra.

Al ayudar a su familia en América Latina y el Caribe, puede confiar en el servicio de transferencia de fondos Dinero Seguro. Es rápido: su familia recibe su dinero en 15 minutos. Le ofrece uno de los **precios más competitivos** en el mercado, con mejores tarifas de cambio y bajos cargos por servicio. Y **sin costos ocultos**. Además, está **garantizado** por dos instituciones ampliamente establecidas: el Servicio Postal de los Estados Unidos™ y el servicio de transferencia de Bancomer.

Dinero Seguro está disponible en:

- Toledo Main Post Office – 435 S Saint Clair Street, Toledo, OH 43601
- South Toledo Station – 1144 S Detroit Avenue, Toledo, OH 43614
- Fremont Post Office – 2120 Enterprise Drive, Fremont, OH 43420

Para más información sobre establecimientos de Dinero Seguro, llame gratis al 1 888 368-4669.





*Lucas County Board of Mental Retardation & Developmental Disabilities*

# ANNUAL REPORT TO THE COMMUNITY

In planning its goals and priorities for 2005, the Lucas County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities re-dedicated itself to improving the lives of people with disabilities in ways important to them. That meant a strong emphasis on community integration, the principles of self-determination, leadership, and communication.

The Board's affiliated employment program, Lott Industries, continued to provide employment in light assembly, packaging and document destruction at its three major production facilities. Additionally, the numbers of individuals finding employment options in the community continued to grow through supported employment and through mobile work crews, called enclaves. More than 150 people were employed on more than 20 enclaves. The enclave provides the community setting, transportation and supervision from Board of MR/DD staff.

Lott Industries, in partnership with the University of Toledo, sponsored another year of the Career Exploration Program, in which secondary school students with developmental disabilities received opportunities to experience a variety of real-life work settings.

Self-advocacy was very important within Board programs through EAAC, the Employee Advocate and Advisory Council. In addition to advocacy efforts, the EAAC councils in each of the Board facilities worked on employee recognition, safety concerns, and community public service projects. One of the big EAAC projects was collecting items for the hurricane victims.

Our Children's Options Department successfully provided quality services to approximately 900 eligible children ages birth to three while placing greater emphasis on linking with families of school age children. The Board continued its efforts to help families become better prepared for the time when their sons and daughters enter the transition period from school to adult life.

The Board continued its intensive training through the pilot Play Project for infants and young toddlers with autism. The Children's Options Department has applied current best practice research by offering this intensive intervention to children during the optimal early childhood years. Parents learn to play and interact with their children in a loving and caring manner that is also focused on communication and skill development.

All Board programs are in a constant state of self-review to ensure that services and supports are being delivered in a quality manner and that we are meeting all the current requirements of the Ohio Department of MR/DD. The Board is also certified by the Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities.

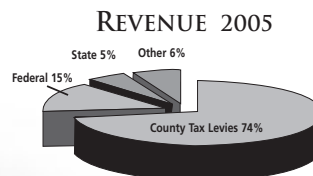
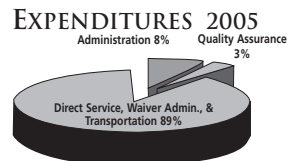
Satisfaction surveys were conducted during 2005 for Early Intervention and Transportation. Both surveys showed a high degree of satisfaction with services by the families being served.

Persons served and their families who find themselves facing problems they cannot resolve on their own may contact the Ombudsman. The Ombudsman addresses service-related problems and responds to inquiries in a timely manner that is fair and respectful of personal rights and responsibilities.

The Board always considers research based "best practices" in the development of its programs and services:

- Development and adoption of programs and services that improve a person's quality of life;
- Effective partnerships between the public, private, and civic sectors; and
- Ensuring that programs and supports are socially, culturally and economically sustainable.

The Board's vision for the future sees individuals with mental retardation and developmental disabilities living, learning, working, playing and worshipping in a fully-integrated society.



Contact the Lucas County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities  
 Administrative Offices 419-248-3585  
 Intake and Assessment 419-381-8320  
 e-mail comments@lucasmrdd.com  
 Visit us on the web at www.lucasmrdd.com





**Right Store.  
Right Price.**

# WE HAVE LOWERED PRICES

Look for the Yellow Tag with Scissors and save on the items you buy most throughout the store!



**Fresh**

**California Sweet Cherries**

**2<sup>99</sup>**  
lb



**Amick Farms Fresh Boneless Skinless Chicken Breasts**

USDA Inspected Value Packs

Smaller Packages **1.99 lb**

**1<sup>69</sup>**  
lb



**Kroger Half Gallon Milk or Juice**

All Varieties (Excludes Lactose Free Milk and Premium Orange Juice)

**10\$10**  
for



**24 Pack Pepsi Products**  
All Varieties 12 oz cans

**4<sup>99</sup>**

Limit 1 with additional \$10 food purchase. Excluding Alcohol, Tobacco and Prescriptions.



**Red or White Seedless Grapes**  
or Red Globe Grapes with Seeds

**1<sup>17</sup>**  
lb



**Ground Round**

Sold in 3 lb Pkg for 5.64 ea or a 1 lb Pkg for 2.08  
Ground Round Patties 2.99 lb

**1<sup>88</sup>**  
lb



**NEW FUEL plus Rewards Program**

**Save 10¢**  
per gallon on one fill-up  
any grade fuel  
**for every \$100\***

Kroger Fuel Plus Rewards Program makes it simple to save at the pump. Every time you spend \$100\* with your Kroger Plus Card, you immediately earn 10 cents off per gallon during one single fuel purchase. There's no limit to how many fill-ups you can earn each month.

\*See store for details.

Easy. Instant. Unlimited.



Kroger cares about your privacy! Please view our current privacy policy at [kroger.com](http://kroger.com) or visit the customer service desk.

Prices and Items Good at All Greater Toledo Area and Northwest Ohio Except Defiance Kroger Stores May 31 thru June 4, 2006. Some Items may require a deposit.

Visit our Website at [www.Kroger.com](http://www.Kroger.com) or call Customer Service at 1-800-KROGERS

**ADVERTISED ITEM POLICY:** Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted per item. Copyright 2006. The Kroger Company. No sales to dealers.